



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Έν Αθήναις  
τῆ 12 Αύγουστου 1957

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

Άριθμὸς φύλλου 149

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Ν. Δ. 3730. Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Νέα Ὑόρκη ὑπογραφείσης τῆ 26ῃ Ὀκτωβρίου 1956 πολυμεροῦς Συμβάσεως περὶ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθν. Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας ..... 1

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

Περὶ τοῦ τρόπου τῆς διαχειρίσεως τῶν ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος ἐκδιδόμενων στατιστικῶν ἐκδόσεων καὶ τῶν καθηκόντων τοῦ παρὰ τῷ Τμήματι Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων τῆς Δ' ἡμετέρας Δημοσιεύσεων καὶ Πληροφοριῶν τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος Ταξινόμου ..... 2

Περὶ συμπληρώσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ τοῦ Γεν. Νοσοκομείου Ἀμαλιάδος. ... .. 3

### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

#### ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ὑπ' ἀριθ. 3730

Περὶ κυρώσεως τῆς ἐν Νέα Ὑόρκη ὑπογραφείσης τῆ 26ῃ Ὀκτωβρίου 1956 πολυμεροῦς Συμβάσεως περὶ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθν. Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας

ΠΑΥΛΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 35 τοῦ Συντάγματος καὶ τὴν ἀπὸ 16 Ἰουλίου 1957 σύμφωνον γνώμην ἧς κατὰ τὴν παράγραφον 2 τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου 35 Εἰδικῆς

Ἐπιτροπῆς ἐκ Βουλευτῶν, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν :

Ἄρθρον μόνον.

Κυροῦται καὶ ἔχει πλήρη καὶ νόμιμον ἰσχὺν ἡ ἐν Νέα Ὑόρκη ὑπογραφείσα τῆ 26ῃ Ὀκτωβρίου 1956 πολυμερῆς Σύμβασις περὶ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνούς Ὄργανισμοῦ Ἀτομικῆς Ἐνεργείας, ἧς ἐπέται τὸ κείμενον εἰς τὴν ἀγγλικὴν μετὰ μεταφράσεως εἰς τὴν ἐλληνικὴν.

Ἐν Αθήναις τῆ 3 Αύγουστου 1957

ΠΑΥΛΟΣ  
Β.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Τ Α Μ Ε Λ Η

Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ, Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ, Δ. ΜΑΚΡΗΣ, Α. ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, Χ. ΘΗΒΑΙΟΣ, Γ. Ι. ΡΑΛΛΗΣ, Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ, Δ. Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗ, ΣΤ. ΚΩΤΙΑΔΗΣ, Κ. ΤΣΑΤΣΟΣ, Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ, Ν. ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ, Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ, Ν. ΜΑΡΤΗΣ, Χ. ΚΑΡΑΠΙΠΕΡΗΣ, Ι. ΨΑΡΡΕΑΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Αθήναις τῆ 10 Αύγουστου 1957

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Κ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

STATUTE OF THE INTERNATIONAL  
ATOMIC ENERGY AGENCY

Conference on the Statute

Held at Headquarters of the United Nations

20 September to 26 October 1956

Article I

Establishment of the Agency

The Parties hereto establish an International Atomic Energy Agency (hereinafter referred to as »the Agency») upon the terms and conditions hereinafter set forth.

Article II

Objectives

The Agency shall seek to accelerate and enlarge the contribution of atomic energy to peace, health and prosperity throughout the world. It shall ensure, so far as it is able, that assistance provided by it or at its request or under its supervision or control is not used in such a way as to further any military purpose.

Article III

Functions

A. The Agency is authorized :

1. To encourage and assist research on, and development and practical application of, atomic energy for peaceful uses throughout the world; and, if requested to do so, to act as an intermediary for the purposes of securing the performance of services or the supplying of materials, equipment, or facilities by one member of the Agency for another; and to perform any operation or service useful in research on, or development or practical application of, atomic energy for peaceful purposes;

2. To make provision, in accordance with this Statute, for materials, services, equipment, and facilities to meet the needs of research on, and development and practical application of, atomic energy for peaceful purposes, including the production of electric power, with due consideration for the needs of the under-developed areas of the world;

3. To foster the exchange of scientific and technical information on peaceful uses of atomic energy;

4. To encourage the exchange and training of scientists and experts in the field of peaceful uses of atomic energy;

5. To establish and administer safeguards designed to ensure that special fissionable and other materials, services, equipment, facilities, and informations made available by the Agency or at its request or under its supervision or control are not used in such a way as to further any military purpose; and to apply safeguards, at the request of the parties, to any bilateral or multilateral arrangement, or, at the request of a State, to any of that State's activities in the field of atomic energy;

6. To establish or adopt, in consultation and, where appropriate, in collaboration with the competent organs of the United Nations and with the specialized agencies concerned, standards of safety for protection of health and minimization of danger to life and property (including such standards for labour conditions), and to provide for the application of these standards to its own operations as well as to the operations making use of materials, services, equipment, facilities, and information made available by the Agency or at its request or under its control or supervision; and to provide for the application of these standards, at the

request of the parties, to operations under any bilateral or multilateral arrangement, or, at the request of a State, to any of that State's activities in the field of atomic energy;

7. To acquire or establish any facilities, plant and equipment useful in carrying out its authorized functions, whenever the facilities, plant, and equipment otherwise available to it in the area concerned are inadequate or available only on terms it deems unsatisfactory.

B. In carrying out its functions, the Agency shall :

1. Conduct its activities in accordance with the purposes and principles of the United Nations to promote peace and international cooperation, and in conformity with policies of the United Nations furthering the establishment of safeguarded world-wide disarmament and in conformity with any international agreements entered into pursuant to such policies;

2. Establish control over the use of special fissionable materials received by the Agency, in order to ensure that these materials are used only for peaceful purposes;

3. Allocate its resources in such a manner as to secure efficient utilization and the greatest possible general benefit in all areas of the world, bearing in mind the special needs of the under-developed areas of the world;

4. Submit reports on its activities annually to the General Assembly of the United Nations and, when appropriate, to the Security Council; if in connexion with the activities of the Agency there should arise questions that are within the competence of the Security Council, the Agency shall notify the Security Council, as the organ bearing the main responsibility for the maintenance of international peace and security, and may also take the measures open to it under this Statute, including those provided in paragraph C of article XII;

5. Submit reports to the Economic and Social Council and other organs of the United Nations on matters within the competence of these organs.

C. In carrying out its functions, the Agency shall not make assistance to members subject to any political, economic, military, or other conditions incompatible with the provisions of this Statute.

D. Subject to the provisions of this Statute and to the terms of agreements concluded between a State or a group of States and the Agency which shall be in accordance with the provisions of the Statute, the activities of the Agency shall be carried out with due observance of the sovereign rights of States.

Article IV.

Membership

A. The initial members of the Agency shall be those States Members of the United Nations or of any of the specialized agencies which shall have signed this Statute within ninety days after it is opened for signature and shall have deposited an instrument of ratification.

B. Other members of the Agency shall be those States, whether or not Members of the United Nations or of any of the specialized agencies, which deposit an instrument of acceptance of this Statute after their membership has been approved by the General Conference upon the recommendation of the Board of Governors. In recommending and approving a State for membership, the Board of Governors and the General Conference shall determine that the State is able and willing to carry out the obligations of membership in the Agency, giving due consideration to its ability and willingness to act in accordance with the purposes and principles of the Charter of the United Nations,

C. The Agency is based on the principle of the sovereign equality of all its members, and all members, in order to ensure to all of them the rights and benefits resulting from membership, shall fulfil in good faith the obligations assumed by them in accordance with this Statute.

Article V.  
General Conference

A. A General Conference consisting of representatives of all members shall meet in regular annual session and in such special sessions as shall be convened by the Director General at the request of the Board of Governors or of a majority of members. The sessions shall take place at the headquarters of the Agency unless otherwise determined by the General Conference.

B. At such sessions, each member shall be represented by one delegate who may be accompanied by alternates and by advisers. The cost of attendance of any delegation shall be borne by the member concerned.

C. The General Conference shall elect a President and such other officers as may be required at the beginning of each session. They shall hold office for the duration of the session. The General Conference, subject to the provisions of this Statute, shall adopt its own rules of procedure. Each member shall have one vote. Decisions pursuant to paragraph H of article XIV, paragraph C of article XVIII and paragraph B of article XIX shall be made by a two-thirds majority of the members present and voting. Decisions on other questions, including the determination of additional questions or categories of questions to be decided by a two-thirds majority, shall be made by a majority of the members present and voting. A majority of members shall constitute a quorum.

D. The General Conference may discuss any questions or any matters within the scope of this Statute or relating to the powers and functions of any organs provided for in this Statute, and may make recommendations to the membership of the Agency or to the Board of Governors or to both on any such questions or matters.

E. The General Conference shall :

1. Elect members of the Board of Governors in accordance with article VI;

2. Approve States for membership in accordance with article IV;

3. Suspend a member from the privileges and rights of membership in accordance with article XIX;

4. Consider the annual report of the Board;

5. In accordance with article XIV, approve the budget of the Agency recommended by the Board or return it with recommendations as to its entirety or parts to the Board, for resubmission to the General Conference;

6. Approve reports to be submitted to the United Nations as required by the relationship agreement between the Agency and the United Nations, except reports referred to in paragraph C of article XII, or return them to the Board with its recommendations;

7. Approve any agreement or agreements between the Agency and the United Nations and other organizations as provided in article XVI or return such agreements with its recommendations to the Board, for resubmission to the General Conference;

8. Approve rules and limitations regarding the exercise of borrowing powers by the Board, in accordance with paragraph G of article XIV; approve rules regarding the acceptance of voluntary contributions to the Agency; and approve, in accordance with paragraph F of article XIV, the manner in which the general fund referred to in that paragraph may be used;

9. Approve amendments to this Statute in accordance with paragraph C of article XVIII;

10. Approve the appointment of the Director General in accordance with paragraph A of article VII.

F. The General Conference shall have the authority;

1. To take decisions on any matter specifically referred to the General Conference for this purpose by the Board;

2. To propose matters for consideration by the Board and request from the Board reports on any matter relating to the functions of the Agency.

Article VI  
Board of Governors

A. The Board of Governors shall be composed as follows :

1. The outgoing Board of Governors (or in the case of the first Board, the Preparatory Commission referred to in Annex I) shall designate for membership on the Board the five members most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials and the member most advanced in the technology of atomic energy including the production of source materials in each of the following areas not represented by the aforesaid five :

- (1) North America
- (2) Latin America
- (3) Western Europe
- (4) Eastern Europe
- (5) Africa and the Middle East
- (6) South Asia
- (7) South East Asia and the Pacific
- (8) Far East.

2. The outgoing Board of Governors (or in the case of the first Board, the Preparatory Commission referred to in Annex I) shall designate for membership on the Board two members from among the following other producers of source materials : Belgium, Czechoslovakia, Poland, and Portugal; and shall also designate for membership on the Board one other member as a supplier of technical assistance. No member in this category in any one year will be eligible for redesignation in the same category for the following year.

3. The General Conference shall elect ten members to membership on the Board of Governors, with due regard to equitable representation on the Board as a whole of the members in the areas listed in sub-paragraph A-1 of this article, so that the Board shall at all times include in this category a representative of each of those areas except North America. Except for the five members chosen for a term of one year in accordance with paragraph D of this article, no member in this category in any one term of office will be eligible for re-election in the same category for the following term of office.

B. The designations provided for in sub-paragraphs A-1 and A-2 of this article shall take place not less than sixty days before each regular annual session of the General Conference. The elections provided for in sub-paragraph A-3 of this article shall take place at regular annual sessions of the General Conference.

C. Members represented on the Board of Governors in accordance with sub-paragraphs A-1 and A-2 of this article shall hold office from the end of the next regular annual session of the General Conference after their designation until the end of the following regular annual session of the General Conference.

D. Members represented on the Board of Governors in accordance with sub-paragraph A-3 of this article shall hold office from the end of the regular annual

session of the General Conference at which they are elected until the end of the second regular annual session of the General Conference thereafter. In the election of these members for the first Board, however, five shall be chosen for a term of one year.

E. Each member of the Board of Governors shall have one vote. Decisions on the amount of the Agency's budget shall be made by a two-thirds majority of those present and voting, as provided in paragraph H of article XIV. Decisions on other questions, including the determination of additional questions or categories of questions to be decided by a two-thirds majority, shall be made by a majority of those present and voting. Two-thirds of all members of the Board shall constitute a quorum.

F. The Board of Governors shall have authority to carry out the functions of the Agency in accordance with this Statute, subject to its responsibilities to the General Conference as provided in this Statute.

G. The Board of Governors shall meet at such times as it may determine. The meetings shall take place at the headquarters of the Agency unless otherwise determined by the Board.

H. The Board of Governors shall elect a Chairman and other officers from among its members and, subject to the provisions of this Statute, shall adopt its own rules of procedure.

I. The Board of Governors may establish such committees as it deems advisable. The Board may appoint persons to represent it in its relations with other organizations.

J. The Board of Governors shall prepare an annual report to the General Conference concerning the affairs of the Agency and any projects approved by the Agency. The Board shall also prepare for submission to the General Conference such reports as the Agency is or may be required to make to the United Nations or to any other organization the work of which is related to that of the Agency. These reports, along with the annual reports shall be submitted to members of the Agency at least one month before the regular annual session of the General Conference.

#### Article VII

##### Staff

A. The staff of the Agency shall be headed by a Director General. The Director General shall be appointed by the Board of Governors with the approval of the General Conference for a term of four years. He shall be the chief administrative officer of the Agency.

B. The Director General shall be responsible for the appointment organization, and functioning of the staff and shall be under the authority of and subject to the control of the Board of Governors. He shall perform his duties in accordance with regulations adopted by the Board.

C. The staff shall include such qualified scientific and technical and other personnel as may be required to fulfil the objectives and functions of the Agency. The Agency shall be guided by the principle that its permanent staff shall be kept to a minimum.

D. The paramount consideration in the recruitment and employment of the staff and in the determination of the conditions of service shall be to secure employees of the highest standards of efficiency, technical competence, and integrity. Subject to this consideration, due regard shall be paid to the contributions of members to the Agency and to the importance of recruiting the staff on as wide a geographical basis as possible.

E. The terms and conditions on which the staff shall be appointed remunerated, and dismissed shall

be in accordance with regulations made by the Board of Governors, subject to the provisions of this Statute and to general rules approved by the General Conference on the recommendation of the Board.

F. In the performance of their duties, the Director General and the staff shall not seek or receive instructions from any source external to the Agency. They shall refrain from any action which might reflect on their position as officials of the Agency; subject to their responsibilities to the Agency, they shall not disclose any industrial secret or other confidential information coming to their knowledge by reason of their official duties for the Agency. Each member undertakes to respect the international character of the responsibilities of the Director General and the staff and shall not seek to influence them in the discharge of their duties.

G. In this article the term »staff» includes guards.

#### Article VIII

##### Exchange of information

A. Each member should make available such information as would, in the judgement of the member, be helpful to the Agency.

B. Each member shall make available to the Agency all scientific information developed as a result of assistance extended by the Agency pursuant to article XI.

C. The Agency shall assemble and make available in an accessible form the information made available to it under paragraph A and B of this article. It shall take positive steps to encourage the exchange among its members of information relating to the nature and peaceful uses of atomic energy and shall serve as an intermediary among its members for this purpose.

#### Article IX

##### Supplying of materials

A. Members may make available to the Agency such quantities of special fissionable materials as they deem advisable and on such terms as shall be agreed with the Agency. The materials made available to the Agency may, at the discretion of the member making them available, be stored either by the member concerned or, with the agreement of the Agency, in the Agency's depots.

B. Members may also make available to the Agency source materials as defined in article XX and other materials. The Board of Governors shall determine the quantities of such materials which the Agency will accept under agreements provided for in article XIII.

C. Each member shall notify the Agency of the quantities, form, and composition of special fissionable materials, source materials, and other materials which that member is prepared, in conformity with its laws, to make available immediately or during a period specified by the Board of Governors.

D. On request of the Agency a member shall, from the materials which it has made available, without delay deliver to another member or group of members such quantities of such materials as the Agency may specify, and shall without delay deliver to the Agency itself such quantities of such materials as are really necessary for operations and scientific research in the facilities of the Agency.

E. The quantities, form and composition of materials made available by any member may be changed at any time by the member with the approval of the Board of Governors.

F. An initial notification in accordance with paragraph C of this article shall be made within three months of the entry into force of this Statute with respect to

the member concerned. In the absence of a contrary decision of the Board of Governors, the materials initially made available shall be for the period of the calendar year succeeding the year when this Statute takes effect with respect to the member concerned. Subsequent notifications shall likewise, in the absence of a contrary action by the Board, relate to the period of the calendar year following the notification and shall be made no later than the first day of November of each year.

G. The Agency shall specify the place and method of delivery and, where appropriate, the form and composition, of materials which has requested a member to deliver from the amounts which that member has notified the Agency it is prepared to make available. The Agency shall also verify the quantities of materials delivered and shall report those quantities periodically to the members.

H. The Agency shall be responsible for storing and protecting materials in its possession. The Agency shall ensure that these materials shall be safeguarded against (1) hazards of the weather, (2) unauthorized removal or diversion (3) damage or destruction, including sabotage, and (4) forcible seizure. In storing special fissionable materials in its possession, the Agency shall ensure the geographical distribution of these materials in such a way as not to allow concentration of large amounts of such materials in any one country or region of the world.

1. The Agency shall as soon as practicable establish or acquire such of the following as may be necessary:

1. Plant, equipment, and facilities for the receipt, storage, and issue of materials;
2. Physical safeguards;
3. Adequate health and safety measures;
4. Control laboratories for the analysis and verification of materials received;
5. Housing and administrative facilities for any staff required for the foregoing.

J. The materials made available pursuant to this article shall be used as determined by the Board of Governors in accordance with the provisions of this Statute. No member shall have the right to require that the materials it makes available to the Agency be kept separately by the Agency or to designate the specific project in which they must be used.

#### Article X

##### Services, equipment, and facilities

Members may make available to the Agency services, equipment, and facilities which may be of assistance in fulfilling the Agency's objectives and functions.

#### Article XI

##### Agency projects

A. Any member or group of members of the Agency desiring to set up any project for research on, or development or practical application of, atomic energy for peaceful purposes may request the assistance of the Agency in securing special fissionable and other materials, services, equipment, and facilities necessary for this purpose. Any such request shall be accompanied by an explanation of the purpose and extent of the project and shall be considered by the Board of Governors.

B. Upon request, the Agency may also assist any member or group of members to make arrangements to secure necessary financing from outside sources to carry out such projects. In extending this assistance, the Agency will not be required to provide any guarantees or to assume any financial responsibility for the project.

C. The Agency may arrange for the supplying of any materials, services, equipment, and facilities necessary for the project by one or more members or may itself undertake to provide any or all of these directly, taking into consideration the wishes of the member or members making the request.

D. For the purpose of considering the request, the Agency may send into the territory of the member or group of members making the request a person or persons qualified to examine the project. For this purpose the Agency may, with the approval of the member or group of members making the request, use members of its own staff or employ suitably qualified nationals of any member.

E. Before approving a project under this article, the Board of Governors shall give due consideration to :

1. The usefulness of the project, including its scientific and technical feasibility;
2. The adequacy of plans, funds, and technical personnel to assure the effective execution of the project;
3. The adequacy of proposed health and safety standards for handling and storing materials and for operating facilities;
4. The inability of the member or group of members making the request to secure the necessary finances, materials facilities, equipment, and services;
5. The equitable distribution of materials and other resources available to the Agency;
6. The special needs of the under-developed areas of the world; and
7. Such other matters as may be relevant.

F. Upon approving a project, the Agency shall enter into an agreement with the member or group of members submitting the project which agreement shall :

1. Provide for allocation to the project of any required special fissionable or other materials;
2. Provide for transfer of special fissionable materials from their then place of custody, whether the materials be in the custody of the Agency or of the member making them available for use in Agency projects, to the member or group of members submitting the project, under conditions which ensure the safety of any shipment required and meet applicable health and safety standards ;
3. Set forth the terms and conditions, including charges, on which any materials, services, equipment, and facilities are to be provided by the Agency itself, and of any such materials, services, equipment, and facilities are to be provided by a member, the terms and conditions as arranged for by the member or group of members submitting the project and the supplying member;

4. Include undertakings by the member or group of members submitting the project : (a) that the assistance provided shall not be used in such a way as to further any military purpose; and (b) that the project shall be subject to the safeguards provided for in article XII, the relevant safeguards being specified in the agreement;

5. Make appropriate provision regarding the rights and interests of the Agency and the member or members concerned in any inventions or discoveries or any patents therein, arising from the project;

6. Make appropriate provision regarding settlement of disputes;;

7. Include such other provisions as may be appropriate.

G. The provisions of this article shall also apply where appropriate to a request for materials, services,

facilities, or equipment in connexion with an existing project.

#### Article XII

##### Agency safeguards

A. With respect to any Agency project, or other arrangement where the Agency is requested by the parties concerned to apply safeguards, the Agency shall have the following rights and responsibilities to the extent relevant to the project or arrangement:

1. To examine the design of specialized equipment and facilities, including nuclear reactors, and to approve it only from the viewpoint of assuring that it will not further any military purpose, that it complies with applicable health and safety standards, and that it will permit effective application of the safeguards provided for in this article;

2. To require the observance of any health and safety measures prescribed by the Agency;

3. To require the maintenance and production of operating records to assist in ensuring accountability for source and special fissionable materials used or produced in the project or arrangement;

4. To call for and receive progress reports;

5. To approve the means to be used for the chemical processing of irradiated materials solely to ensure that this chemical processing will not lend itself to diversion of materials for military purposes and will comply with applicable health and safety standards; to require that special fissionable materials recovered or produced as a by-product be used for peaceful purposes under continuing Agency safeguards for research or in reactors, existing or under construction, specified by the member or members concerned; and to require deposit with the Agency of any excess of any special fissionable materials recovered or produced as a by-product over what is needed for the above-stated uses in order to prevent stockpiling of these materials, provided that thereafter at the request of the member or members concerned special fissionable materials so deposited with the Agency shall be returned promptly to the member or members concerned for use under the same provisions as stated above;

6. To send into the territory of the recipient State or States inspectors, designated by the Agency after consultation with the State or States concerned, who shall have access at all times to all places and data and to any person who by reason of his occupation deals with materials, equipment, or facilities which are required by this Statute to be safeguarded, as necessary to account for source and special fissionable materials supplied and fissionable products and to determine whether there is compliance with the undertaking against use in furtherance of any military purpose referred to in sub-paragraph F-4 of article XI, with the health and safety measures referred to in sub-paragraph A-2 of this article, and with any other conditions prescribed in the agreement between the Agency and the State or States concerned. Inspectors designated by the Agency shall be accompanied by representatives of the authorities of the State concerned, if that State so requests, provided that the inspectors shall not thereby be delayed or otherwise impeded in the exercise of their functions;

7. In the event of non-compliance and failure by the recipient State or States to take requested corrective steps within a reasonable time, to suspend or terminate assistance and withdraw any materials and equipment made available by the Agency or a member in furtherance of the project.

B. The Agency shall, as necessary, establish a staff of inspectors. The staff of inspectors shall have the responsibility of examining all operations condu-

cted by the Agency itself to determine whether the Agency is complying with the health and safety measures prescribed by it for application to projects subject to its approval, supervision or control, and whether the Agency is taking adequate measures to prevent the source and special fissionable materials in its custody or used or produced in its own operations from being used in furtherance of any military purpose. The Agency shall take remedial action forthwith to correct any non-compliance or failure to take adequate measures.

C. The staff of inspectors shall also have the responsibility of obtaining and verifying the accounting referred to in sub-paragraph A-6 of this article and of determining whether there is compliance with the undertaking referred to in sub-paragraph F-4 of article XI, with the measures referred to in sub-paragraph A-2 of this article, and with all other conditions of the project prescribed in the agreement between the Agency and the State or States concerned. The inspectors shall report any non-compliance to the Director General who shall thereupon transmit the report to the Board of Governors. The Board shall call upon the recipient State or States to remedy forthwith any non-compliance which it finds to have occurred. The Board shall report the non-compliance to all members and to the Security Council and General Assembly of the United Nations. In the event of failure of the recipient State or States to take fully corrective action within a reasonable time, the Board may take one or both of the following measures: direct curtailment or suspension of assistance being provided by the Agency or by a member, and call for the return of materials and equipment made available to the recipient member or group of members. The Agency may also, in accordance with article XIX, suspend any non-complying member from the exercise of the privileges and rights of membership.

#### Article XIII.

##### Reimbursement of members

Unless otherwise agreed upon between the Board of Governors and the member furnishing to the Agency materials, services, equipment, or facilities, the Board shall enter into an agreement with such member providing for reimbursement for the items furnished.

#### Article XIV.

##### Finance

A. The Board of Governors shall submit to the General Conference the annual budget estimates for the expenses of the Agency. To facilitate the work of the Board in this regard, the Director General shall initially prepare the budget estimates. If the General Conference does not approve the estimates, it shall return them together with its recommendations to the Board. The Board shall then submit further estimates to the General Conference for its approval.

B. Expenditures of the Agency shall be classified under the following categories:

1. Administrative expenses: these shall include;

a) Costs of the staff of the Agency other than the staff employed in connexion with materials, services, equipment, and facilities referred, to in sub-paragraph B-2 below; costs of meetings; and expenditures required for the preparation of Agency projects and for the distribution of information;

b) Costs of implementing the safeguards referred to in article XII in relation to Agency projects, or, under sub-paragraph A-5 of article III, in relation to any bilateral or multilateral arrangement, together with the costs of handling and storage of special fis-

sionable material by the Agency other than the storage and handling charges referred to in paragraph E below;

2. Expenses, other than those included in sub-paragraph 1 of this paragraph in connexion with any materials, facilities, plant, and equipment acquired or established by the Agency in carrying out its authorized functions, and the costs of materials, services, equipment, and facilities provided by it under agreements with one or more members.

C. In fixing the expenditures under sub-paragraph B-1 (b) above, the Board of Governors shall deduct such amounts as are recoverable under agreements regarding the application of safeguards between the Agency and parties to bilateral or multilateral arrangements.

D. The Board of Governors shall apportion the expenses referred to in sub-paragraph B-1 above, among members in accordance with a scale to be fixed by the General Conference. In fixing the scale the General Conference shall be guided by the principles adopted by the United Nations in assessing contributions of Member States to the regular budget of the United Nations.

E. The Board of Governors shall establish periodically a scale of charges, including reasonable uniform storage and handling charges, for materials, services, equipment, and facilities furnished to members by the Agency. The scale shall be designed to produce revenues for the Agency adequate to meet the expenses and costs referred to in sub-paragraph B-2 above, less any voluntary contributions which the Board of Governors may, in accordance with paragraph F, apply for this purpose. The proceeds of such charges shall be placed in a separate fund which shall be used to pay members for any materials, services, equipment, or facilities furnished by them and to meet other expenses referred to in sub-paragraph B-2 above which may be incurred by the Agency itself.

F. Any excess of revenues referred to in paragraph E over the expenses and costs there referred to, and any voluntary contributions to the Agency, shall be placed in a general fund which may be used as the Board of Governors, with the approval of the General Conference, may determine.

C. Subject to rules and limitations approved by the General Conference, the Board of Governors shall have the authority to exercise borrowing powers on behalf of the Agency without, however, imposing on members of the Agency any liability in respect of loans entered into pursuant to this authority, and to accept voluntary contributions made to the Agency.

H. Decisions of the General Conference on financial questions and of the Board of Governors on the amount of the Agency's budget shall require a two-thirds majority of those present and voting.

#### Article XV.

##### Privileges and immunities

A. The Agency shall enjoy in the territory of each member such legal capacity and such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its functions.

B. Delegates of members together with their alternates and advisers, Governors appointed to the Board together with their alternates and advisers, and the Director General and the staff of the Agency, shall enjoy such privileges and immunities as are necessary in the independent exercise of their functions in connexion with the Agency.

C. The legal capacity, privileges, and immunities referred to in this article shall be defined in a separate agreement or agreements between the Agency, repre-

sented for this purpose by the Director General acting under instructions of the Board of Governors, and the members.

#### Article XVI.

##### Relationship with other organizations

A. The Board of Governors, with the approval of the General Conference, is authorized to enter into an agreement or agreements establishing an appropriate relationship between the Agency and the United Nations and any other organizations the work of which is related to that of the Agency.

B. The agreement or agreements establishing the relationship of the Agency and the United Nations shall provide for:

1. Submission by the Agency of reports as provided for in sub-paragraph B-4 and B-5 of article III;

2. Consideration by the Agency of resolutions relating to it adopted by the General Assembly or any of the Councils of the United Nations and the submission of reports, when requested, to the appropriate organ of the United Nations on the action taken by the Agency or by its members in accordance with this Statute as a result of such consideration.

#### Article XVII.

##### Settlement of disputes

A. Any question or dispute concerning the interpretation or application of this Statute which is not settled by negotiation shall be referred to the International Court of justice in conformity with the Statute of the Court, unless the parties concerned agree on another mode of settlement.

B. The General Conference and the Board of Governors are separately empowered, subject to authorization from the General Assembly of the United Nations, to request the International Court of Justice to give an advisory opinion on any legal question arising within the scope of the Agency's activities.

#### Article XVIII

##### Amendments and withdrawals

A. Amendments to this Statute may be proposed by any member. Certified copies of the text of any amendment proposed shall be prepared by the Director General and communicated by him to all members at least ninety days in advance of its consideration by the General Conference.

B. At the fifth annual session of the General Conference following the coming into force of this Statute, the question of a general review of the provisions of this Statute shall be placed on the agenda of that session. On approval by a majority of the members present and voting, the review will take place at the following General Conference. Thereafter, proposals on the question of a general review of this Statute may be submitted for decision by the General Conference under the same procedure.

C. Amendments shall come into force for all members when :

(i) Approved by the General Conference by a two-thirds majority of those present and voting after consideration of observations submitted by the Board of Governors on each proposed amendment, and

(ii) Accepted by two-thirds of all the members in accordance with their respective constitutional processes. Acceptance by a member shall be effected by the deposit of an instrument of acceptance with the depositary Government referred to in paragraph C of article XXI.

D. At any time after five years from the date when this Statute shall take effect in accordance with pa-

paragraph E of article XXI or whenever a member is unwilling to accept an amendment to this Statute, it may withdraw from the Agency by notice in writing to that effect given to the depositary Government referred to in paragraph C of article XXI, which shall promptly inform the Board of Governors and all members.

E. Withdrawal by a member from the Agency shall not affect its contractual obligations entered into pursuant to article XI or its budgetary obligations for the year in which it withdraws.

#### Article XIX Suspension of privileges

A. A member of the Agency which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Agency shall have no vote in the Agency if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two years. The General Conference may, nevertheless, permit such a member to vote if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the member.

B. A member which has persistently violated the provisions of this Statute or of any agreement entered into by it pursuant to this Statute may be suspended from the exercise of the privileges and rights of membership by the General Conference acting by a two-thirds majority of the members present and voting upon recommendation by the Board of Governors.

#### Article XX Definitions

As used in this Statute :

1. The term «special fissionable material» means plutonium 239; uranium -233; uranium enriched in the isotopes 235 or 233; any material containing one or more of the foregoing; and such other fissionable material as the Board of Governors shall from time to time determine; but the term «special fissionable material» does not include source material.

2. The term «uranium enriched in the isotopes 235 or 233» means uranium containing the isotopes 235 or 233 or both in an amount such that the abundance ratio of the sum of these isotopes to the isotope 238 is greater than the ratio of the isotope 235 to the isotope 238 occurring in nature.

3. The term «source material» means uranium containing the mixture of isotopes occurring in nature; uranium depleted in the isotope 235; thorium; any of the foregoing in the form of metal, alloy, chemical compound, or concentrate; any other material containing one or more of the foregoing in such concentration as the Board of Governors shall from time to time determine; and any such other material as the Board of Governors shall from time to time determine.

#### Article XXI

Signature, acceptance, and entry into force

A. This Statute shall be open for signature on 26 October 1956 by all States Members of the United Na-

tions or of any of the specialized agencies and shall remain open for signature by those States for a period of ninety days.

B. The signatory States shall become parties to this Statute by deposit of an instrument of ratification.

C. Instruments of ratification by signatory States and instruments of acceptance by States whose membership has been approved under paragraph B of article IV of this Statute shall be deposited with the Government of the United States of America, hereby designated as depositary Government.

D. Ratification or acceptance of this Statute shall be effected by States in accordance with their respective constitutional processes.

E. This Statute, apart from the Annex, shall come into force when eighteen States have deposited instruments of ratification in accordance with paragraph B of this article, provided that such eighteen States shall include at least three of the following States: Canada, France, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America. Instruments of ratification and instruments of acceptance deposited thereafter shall take effect on the date of their receipt.

F. The depositary Government shall promptly inform all States signatory to this Statute of the date of each deposit of ratification and the date of entry into force of the Statute. The depositary Government shall promptly inform all signatories and members of the dates on which States subsequently become parties thereto.

G. The Annex to this Statute shall come into force on the first day this Statute is open for signature.

#### Article XXII

Registration with the United Nations

A. This Statute shall be registered by the depositary Government pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations.

B. Agreements between the Agency and any member or members, agreements between the Agency and any other organization or organizations, and agreements between members subject to approval of the Agency, shall be registered with the Agency. Such agreements shall be registered by the Agency with the United Nations if registration is required under Article 102 of the Charter of the United Nations.

#### Article XXIII

Authentic texts and certified copies

This Statute, done in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each being equally authentic, shall be deposited in the archives of the depositary Government. Duly certified copies of this Statute shall be transmitted by the depositary Government to the Governments of the other signatory States and to the Governments of States admitted to membership under paragraph B of article IV.

In witness whereof the undersigned duly authorized, have signed this Statute.

Done at the Headquarters of the United Nations, this twenty-sixth day of October, one thousand nine hundred and fifty-six.

ANNEX I.  
Preparatory Commission

A. A. Preparatory Commission shall come into existence on the first day this Statute is open for signature. It shall be composed of one representative each of Australia, Belgium, Brazil, Canada, Czechoslovakia, France, India, Portugal, Union of South Africa, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and United States of America, and one representative each of six other States to be chosen by the International Conference on the Statute of the International Conference on the Statute of the International Atomic Energy Agency. The Preparatory Commission shall remain in existence until this Statute comes into force and thereafter until the General Conference has convened and a Board of Governors has been selected in accordance with article VI.

B. The expenses of the Preparatory Commission may be met by a loan provided by the United Nations and for this purpose the Preparatory Commission shall make the necessary arrangements with the appropriate authorities of the United Nations, including arrangements for repayment of the loan by the Agency. Should these funds be insufficient, the Preparatory Commission may accept advances from Governments. Such advances may be set off against the contributions of the Governments concerned to the Agency.

C. The Preparatory Commission shall:

1. Elect its own officers, adopt its own rules of procedure, meet as often as necessary, determine its own place of meeting and establish such committees as it deems necessary;

2. Appoint an executive secretary and staff as shall be necessary, who shall exercise such powers and perform such duties as the Commission may determine;

3. Make arrangements for the first session of the General Conference, including the preparation of a provisional agenda and draft rules of procedure, such session to be held as soon as possible after the entry into force of this Statute;

4. Make designations for membership on the first Board of Governors in accordance with sub-paragraphs A-1 and A-2 and paragraph B of article VI;

5. Make studies, reports, and recommendations for the first session of the General Conference and for the first meeting of the Board of Governors on subjects of concern to the Agency requiring immediate attention, including (a) the financing of the Agency; (b) the programmes and budget for the first year of the Agency; (c) technical problems relevant to advance planning of Agency operations; (d) the establishment of a permanent Agency staff; and (e) the location of the permanent headquarters of the Agency;

6. Make recommendations for the first meeting of the Board of Governors concerning the provisions of a headquarters agreement defining the status of the Agency and the rights and obligations which will exist in the relationship between the Agency and the host Government;

7. (a) Enter into negotiations with the United Nations with a view to the preparation of a draft agreement in accordance with article XVI of this Statute, such draft agreement to be submitted to the first session of the General Conference and to the first meeting of the Board of Governors; and (b) make recommendations to the first session of the General Conference and to the first meeting of the Board of Governors concerning the relationship of the Agency to other international organizations as contemplated in article XVI of this Statute.

ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ  
ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

"Άρθρον 1.

"Ίδρυσις τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Διὰ τοῦ παρόντος τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη ἰδρῶν «Διεθνή Ὄργανισμὸν Ἀτομικῆς Ἐνεργείας» (εἰς τὸ ἐξῆς ἀποκαλούμενον «Ὄργανισμὸς») κατὰ τοὺς κατωτέρω καθοριζομένους ὅρους καὶ συνθήκας.

"Άρθρον 2.

Σκοποί.

Ὁ Ὄργανισμὸς θέλει ἐπιδιώξει τὴν ἐπίσπευσιν καὶ ἐπαύξησιν τῆς συμβολῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας εἰς τὴν εἰρήνην, ὑγείαν καὶ εὐημερίαν ἀνά τὸν κόσμον. Θέλει ἐπίσης ἐξασφαλίσαι, ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων του, ὅπως ἡ ὑπ' αὐτοῦ ἢ τῇ αἰτήσει του ἢ ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψίν του ἢ ἔλεγχόν του παρεχόμενη ἀρωγή, μὴ χρησιμοποιεῖται κατὰ τρόπον ἐξυπηρερῶντα στρατιωτικούς σκοπούς.

"Άρθρον 3.

"Ἔργον τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Α' Ὁ Ὄργανισμὸς ἔργον ἔχει:

1. Νὰ ἐνθαρρύνῃ καὶ νὰ διευκολύνῃ ἀνά τὸν κόσμον τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικούς σκοπούς. Νὰ μεσολαβῇ, ἐφ' ὅσον καλεῖται πρὸς τοῦτο, ἵνα τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ παρέχουν ἀλλήλοις ὑπηρεσίας, ὕλικά, ἐξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Νὰ ἐνεργῇ ἵνα παρέχῃ ὑπηρεσίας χρησίμους εἰς τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικούς σκοπούς.

2. νὰ μεριμνᾷ, συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν, διὰ τὴν διάθεσιν ὕλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἐξοπλισμοῦ, ἢ ἐγκαταστάσεων ἀναγκαίων διὰ τὴν ἔρευναν, ἀνάπτυξιν καὶ πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας διὰ σκοποῦς εἰρηνικούς, περιλαμβανομένης τῆς προαγωγῆς ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, λαμβανομένων δεόντως ὑπ' ὄψιν τῶν ἀναγκῶν τῶν ὑποαναπτύκτων περιοχῶν τοῦ κόσμου.

3. νὰ προωθῇ τὴν ἀνταλλαγὴν ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς φύσεως πληροφοριῶν ἐπὶ τῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικούς σκοπούς.

4. νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν ἀνταλλαγὴν καὶ ἐκπαίδευσιν ἐπιστημόνων καὶ τεχνικῶν εἰς τὸ πεδίον τῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικούς σκοπούς.

5. νὰ καθιεροῖ καὶ ἐφαρμόζῃ μέτρα ἐξασφαλίζοντα ὅτι τὰ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἢ τῇ αἰτήσει του, ἢ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν ἢ τὸν ἔλεγχόν του παρεχόμενα εἰδικὰ σχάσιμα ἢ ἄλλα ὕλικά, ὑπηρεσίαι, ἐξοπλισμὸς, ἐγκαταστάσεις καὶ πληροφορίαι δὲν θὰ χρησιμοποιεῖνται κατὰ τρόπον ἐξυπηρερῶντα σκοπούς στρατιωτικούς. Νὰ ἐπεκτείνῃ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν μέτρων τούτων, τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν, ἐπὶ παντὸς διμεροῦς ἢ πολυμεροῦς συμφώνου ἢ τῇ αἰτήσει κράτους τινός, ἐπὶ πάσης ἐνεργείας τοῦ κράτους τούτου εἰς τὸ πεδίον τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.

6. νὰ καθιεροῖ ἢ υἱοθετῇ, κατόπιν ἀνταλλαγῆς ἀπόψεων, ἢ ἐνδεχομένως τῇ συνεργασίᾳ τῶν ἀρμοδίων ὀργάνων τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν καὶ τῶν ἐνδιαφερομένων εἰδικευμένων ὀργανώσεων, κανόνας ἀσφαλείας διὰ τὴν προστασίαν τῆς ὑγείας καὶ τὸν εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατὸν περιορισμὸν τῶν κινδύνων εἰς οὓς ἐκτίθενται πρόσωπα καὶ ἀγαθὰ (συμπεριλαμβανομένων κανόνων σχετικῶν πρὸς τὰς συνθήκας ἐργασίας). Νὰ λαμβάνῃ μέτρα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὡς ἄνω κανόνων ἐπὶ τῶν ἰδίων αὐτοῦ ἐργασιῶν ὡς καὶ ἐπὶ ἐργασιῶν καθ' ἃς χρησιμοποιεῖνται ὕλικά, ὑπηρεσίαι, ἐξοπλισμὸς, ἐγκαταστάσεις καὶ πληροφορίαι παρεχόμεναι εἴτε ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ τῇ αἰτήσει του, ἢ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν ἢ τὸν ἔλεγχόν του. Νὰ λαμβάνῃ μέτρα διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν κανόνων τούτων, τῇ αἰτήσει τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν, ἐπὶ ἐργασιῶν συντελουμένων βάσει οἰασδήποτε διμεροῦς, ἢ πολυμεροῦς συμφωνίας ἢ, τῇ αἰτήσει κράτους τινός ἐπὶ οἰασδήποτε ἐργασίας τοῦ κράτους τούτου εἰς τὸ πεδίον τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας.

7. νὰ κτᾶται ἢ ἰδρῶν τὰς ἀναγκαίας διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου του εἰς τινὰ περιοχὴν ἐγκαταστάσεις, ὕλικά καὶ

έξοπλισμόν, όσάκις αί εκεί εις τήν διάθεσίν του τιθέμεναι έγκαταστάσεις, ύλικά και έξοπλισμός είναι άκατάλληλοι ή διατίθενται ύφ' όρους ούς κρίνει ούτος μη ίκανοποιητικούς.

Β. Κατά τήν εκτέλεσιν του έργου του ό 'Οργανισμός δέον όπως :

1. κατευθύνη τάς ένεργείας του συμφώνως πρός του σκοπούς και τά άρχάς τών 'Ηνωμένων 'Εθνών περί προαγωγής τής ειρήνης και διεθνούς συνεργασίας και συμφώνως πρός τήν ακολουθουμένην ύπό τών 'Ηνωμένων 'Εθνών πολιτικήν τής πραγματοποίησεως παγκοσμίου άφοπλισμού ύπό έγγυήσεις και συμφώνως πρός πάν διεθνές σύμφωνον περί έφαρμογής τής πολιτικής ταύτης.

2. καθιερωί έλεγχον επί του τρόπου χρησιμοποίησεως τών ύπ' αύτου παραληφθέντων ειδικών σχασίμων ύλικών κατά τρόπον έξασφαλίζοντα τήν χρησιμοποίησιν τών ειδών τούτων μόνον δι' ειρηνικούς σκοπούς.

3. κατανέμη τούς πόρους του κατά τοιούτον τρόπον, ώστε να έξασφαλίζεται ή άποτελεσματική χρησιμοποίησις των ως και τό μεγαλύτερον δυνατόν γενικών όφελος δι' όλας τάς περιοχάς του κόσμου, λαμβανομένων ύπ' όψει τών ειδικών άναγκών τών ύποαναπτύκτων περιοχών.

4. υποβάλλη έτησίως εκθέσεις τών ένεργειών του εις τήν Γενικήν Συνέλευσιν τών 'Ηνωμένων 'Εθνών, και, ένδεχομένως, εις τό Συμβούλιον 'Ασφαλείας. 'Εάν, έντός του πλαισίου τών έργασιών του 'Οργανισμού ήθελον άναφυή ζητήματα έμπίπτοντα εις τήν άρμοδιότητα του Συμβουλίου 'Ασφαλείας ό 'Οργανισμός δέον όπως φέρη ταύτα εις γνώσιν αύτου ως όργανου φέροντος τήν κυρίαν ευθύνην διά τήν διατήρησιν τής διεθνούς ειρήνης και άσφαλείας. Δύναται επίσης να λαμβάνη τά ύπό του παρόντος Καταστατικού έπιτροπέμενα μέτρα, ιδία τά ύπό τής παραγράφου Γ' του άρθρου 12 προβλεπόμενα τοιαύτα.

5. υποβάλλη εκθέσεις εις τό Οικονομικόν και Κοινωνικόν Συμβούλιον ως και εις έτερα όργανα τών 'Ηνωμένων 'Εθνών, επί θεμάτων τής άρμοδιότητός των.

Γ. Κατά τήν εκτέλεσιν του έργου του ό 'Οργανισμός δέον όπως μη έξαρτά τήν ύπ' αύτου παροχήν άρωγής εις τά μέλη έξ οίανδήποτε πολιτικών, οικονομικών, στρατιωτικών ή άλλων όρων άσυμβιβάστων πρός τάς διατάξεις του παρόντος Καταστατικού.

Δ. 'Υπό τήν έπιφύλαξιν τών διατάξεων του παρόντος Καταστατικού ως και τών συμφώνως πρός τάς διατάξεις τούτου συναφθησομένων συμφώνων μεταξύ του 'Οργανισμού και ένός ή πλειόνων κρατών, ό 'Οργανισμός δέον όπως άσκή τώ έργον του σεβόμενος τά κυριαρχικά τών κρατών δικαιώματα.

"Άρθρον 4.

Μέλη.

Α. 'Ιδρυτικά μέλη του 'Οργανισμού θά είναι τά Κράτη Μέλη τών 'Ηνωμένων 'Εθνών ή οίανδήποτε τών ειδικευμένων όργανώσεων του Ο.Η.Ε., άτινα θέλουν όπογράψει τό παρόν Καταστατικόν έντός ένενήκοντα ήμερών άφ' ής άνοιξει πρός ύπογραφήν και καταθέσει τό σχετικόν όργανον έπικυρώσεως.

Β. 'Επιγενόμενα μέλη του 'Οργανισμού θά είναι τά κράτη, μέλη ή μη τών 'Ηνωμένων 'Εθνών ή οίανδήποτε τών ειδικευμένων όργανώσεων του ΟΗΕ, άτινα ήθελον καταθέσει τό όργανον άποδοχής του παρόντος Καταστατικού μετά τήν έγκρισιν τής ύποψηφιότητός των ύπό τής Γενικής Διασκέψεως, τή συστάσει του Διοικητικού Συμβουλίου. Κατά τήν σύστασιν και έγκρισιν ύποψηφιότητος κράτους τινός, τό Διοικητικόν Συμβούλιον και ή Γενική Διάσκεψις δέον όπως διαπιστούν ότι τό κράτος τούτο δύναται και επιθυμεί να εκτελή τάς εκ τής ιδιότητός του ως μέλους του 'Οργανισμού άπορροούσας ύποχρεώσεις, λαμβανομένης δεόντως ύπ' όψει τής ικανότητος και προθυμίας του ένδιαφερομένου κράτους να ένεργή συμφώνως πρός τούς σκοπούς και τάς άρχάς του Χάρτου τών 'Ηνωμένων 'Εθνών.

Γ. 'Ο 'Οργανισμός βασίζεται επί τής άρχής τής κυριαρχου ισότητος άπάντων τών μελών του, άπαντα δέ τά μέλη, διά να έξασφαλίσουν εις έαυτά τά εκ τής ιδιότητός των ως μέλους άπορρέοντα δικαιώματα και ευεργετήματα, δέον

όπως εκπληρούν καλή τή πίστει τάς συμφώνως πρός τό παρόν Καταστατικόν ύπ' αύτων άναληφθείσας ύποχρεώσεις.

"Άρθρον 5.

Γενική Διάσκεψις.

Α. 'Η Γενική Διάσκεψις, συγκειμένη έξ άντιπροσώπων άπάντων τών μελών, θέλει συνέρχεται εις έτησίως τακτικάς συνόδους ως και εις ολας εκτάκτους συνόδους ήθελε συγκαλέσει ό Γενικός Διευθυντής, τή αίτήσει είτε του Διοικητικού Συμβουλίου είτε τής πλειοψηφίας τών μελών. Αί σύνοδοι θά λαμβάνουν χώραν εις τήν έδραν του 'Οργανισμού, έκτός άν ή Γενική Διάσκεψις ήθελεν άλλως όρίσει.

Β. Εις τάς ως άνω συνόδους, έκαστον μέλος θά αντιπροσωπεύεται ύφ' ένός αντιπροσώπου ένδεχομένως συνοδευόμενου ύπό άναπληρωτών και Συμβούλων. Έκαστον ένδιαφερόμενον μέλος θά φέρη τά έξοδα ταξειδίου και παραμονής τής αντιπροσωπείας του.

Γ. Κατά τήν έναρξιν εκάστης συνόδου ή Γενική Διάσκεψις θά εκλέγη τόν Πρόεδρον αύτης ως και τά λοιπά μέλη του Προεδρείου. 'Η θητεία των θά διαρκή όσον και ή σύνοδος. 'Η Γενική Διάσκεψις, ύπό τήν έπιφύλαξιν τών έν τώ παρόντι Καταστατικώ διαλαμβανομένων, θά ψηφίση τόν έσωτερικόν αύτης κανονισμόν. Έκαστον μέλος θά δικαιούται μιās ψήφου. 'Αποφάσεις επί τών εις τάς παραγράφους Η' του άρθρου 14, Γ' του άρθρου 18 και Β' του άρθρου 19 άναφερομένων θεμάτων, θά λαμβάνωνται διά πλειοψηφίας τών 2/3 τών παρόντων και ψηφίζόντων μελών. 'Αποφάσεις επί έτέρων ζητημάτων, συμπεριλαμβανομένου του ζητήματος του καθορισμού προσθέτων θεμάτων ή κατηγοριών θεμάτων, αί επί τών όποίων άποφάσεις θά άπαιτούν πλειοψηφίαν 2/3, θά λαμβάνωνται δι' άπλής πλειοψηφίας τών παρόντων και ψηφίζόντων μελών. 'Η διάσκεψις εύρίσκεται έν άπαρτία παρούσης τής πλειοψηφίας τών μελών.

Δ. 'Η Γενική Διάσκεψις δύναται να συζητή οίονδήποτε θέμα ή ζήτημα έμπίπτον εις τά πλαίσια του παρόντος Καταστατικού ή σχετιζόμενον πρός τά καθήκοντα και άρμοδιότητας οίονδήποτε ύπό του παρόντος Καταστατικού προβλεπόμενου όργάνου, ως και να προβαίνει εις συστάσεις επί τών θεμάτων τούτων, πρός τά μέλη του 'Οργανισμού, πρός τό Διοικητικόν Συμβούλιον ή και πρός άμφότερα.

Ε. 'Η Γενική Διάσκεψις :

1. θά εκλέγη τά μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου συμφώνως πρός τό άρθρον 6.

2. θά έγκρίνη τήν εισδοχήν νέων μελών συμφώνως πρός τό άρθρον 4.

3. θά στεργή προσωρινώς τά μέλη τών προνομίων και δικαιωμάτων των συμφώνως πρός τό άρθρον 19.

4. θά έξετάξη τήν έτησίαν εκθεσιν του Διοικητικού Συμβουλίου.

5. θά έγκρίνη, συμφώνως πρός τό άρθρον 14, τόν ύπό του Συμβουλίου προτεινόμενον προϋπολογισμόν του 'Οργανισμού ή θά επιστρέφη τούτον εις τό Συμβούλιον, όμού μετά τών σχετικών συστάσεων διά τό σύνολον ή μέρος τούτου, πρός έπανυποβολήν εις ταύτην.

6. θά έγκρίνη εκθέσεις πρός περαιτέρω ύποβολήν εις τά 'Ηνωμένα 'Εθνη, κατά τούς όρους τής καθορίζουσας τάς σχέσεις μετά τών 'Ηνωμένων 'Εθνών συμφωνίας, έξαιρείσει τών εις τήν παράγραφον Γ' του άρθρου 12 άναφερομένων εκθέσεων, ή θά επιστρέφη ταύτας εις τό Συμβούλιον όμού μετά τών σχετικών συστάσεών της.

7. θά έγκρίνη οίανδήποτε συμφωνίαν του 'Οργανισμού και τών 'Ηνωμένων 'Εθνών ή άλλων όργανώσεων, ως προβλέπεται ύπό του άρθρου 16, ή θά τήν επιστρέφη όμού μετά τών σχετικών συστάσεών της, εις τό Συμβούλιον πρός έπανυποβολήν εις ταύτην.

8. Θά έγκρίνη τούς όρους και περιορισμούς ύπό τούς όποιους τό Συμβούλιον θά δύναται να συνάπτη, δάνεια συμφώνως πρός τήν παράγραφον Ζ' του άρθρου 14. Θά έγκρίνη τούς κανόνες τής άποδοχής προαιρετικών συνεισφορών πρός τόν 'Οργανισμόν ως και τόν τρόπον καθ' όν θά δύναται να χρησι-

μποιῶται, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον ΣΤ' τοῦ ἄρθρου 14, τὸ ἐν αὐτῇ ἀναφερόμενον ποσόν.

9. θὰ ἐγκρίνη τροποποιήσεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Γ' τοῦ ἄρθρου 18.

10. θὰ ἐγκρίνη τὸν διορισμὸν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Α' τοῦ ἄρθρου 7.

ΣΤ. Ἡ Γενικὴ Διάσκεψις θὰ εἶναι ἀρμοδία :

1. νὰ λαμβάνη ἀποφάσεις ἐπὶ παντὸς θέματος εἰδικῶς παραπεμπομένου αὐτῇ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

2. νὰ παραπέμπη εἰς τὸ Συμβούλιον θέματα πρὸς ἐξέτασιν, ὡς καὶ νὰ αἰτῆται ἀπὸ τοῦτο ἐκθέσεις ἐπὶ παντὸς θέματος σχετιζομένου πρὸς τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Ἄρθρον 6.

Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Α. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἀποτελῆται ἐκ τῶν ἀκολούθων μελῶν :

1. τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, οὕτως λήγει ἡ θητεία (ἢ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ πρώτου Συμβουλίου, ἢ ἐν τῷ παραρτήματι 1 ἀναφερομένη προπαρασκευαστικῇ Ἐπιτροπῇ), θὰ διορίζη ὡς μέλη τοῦ νέου Συμβουλίου τὰ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, πέντε πλέον προηγμένα-μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ, ὡς καὶ τὸ εἰς τὴν τεχνικὴν τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, συμπεριλαμβανομένης τῆς παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν, πλέον προηγμένον μέλος ἐκάστης τῶν μὴ ἀντιπροσωπευομένων ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω πέντε μελῶν ἀκολούθων περιοχῶν :

1. Βόριος Ἀμερικῇ.
- 2) Λατινικῇ Ἀμερικῇ.
- 3) Δυτικῇ Εὐρώπῃ.
- 4) Ἀνατολικῇ Εὐρώπῃ.
- 5) Ἀφρικῇ καὶ Μέσῃ Ἀνατολῇ.
- 6) Νότιος Ἀσία.
- 7) Νοτιανατολικῇ Ἀσίᾳ καὶ Εἰρηνικὸς Ὠκεανός.
- 8) Ἄπω Ἀνατολῇ.

2. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον οὕτως λήγει ἡ θητεία (ἢ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ πρώτου Συμβουλίου ἢ ἐν τῷ Παραρτήματι 1 ἀναφερομένη Προπαρασκευαστικῇ Ἐπιτροπῇ) θὰ διορίζη ἐπίσης ὡς μέλη τοῦ νέου Συμβουλίου δύο ἀντιπροσώπους τῶν ἐξῆς ἐτέρων χωρῶν παραγωγῆς ἀκατεργάστων ὑλῶν ἢτοι Βελγίῳ, Τσεχοσλοβακίας, Πολωνίας καὶ Πορτογαλίας, ὡς καὶ ἓν ἕτερον μέλος ὡς ἀντιπρόσωπον χώρας χορηγοῦσης τεχνικὴν βοήθειαν. Οὐδὲν τῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀνηκόντων μελῶν δύναται νὰ διορίζεται τὸ ἐπόμενον τῆς θητείας του ἔτος εἰς τὸ Συμβούλιον, ὡς μέλος διὰ τὴν αὐτὴν κατηγορίαν.

3. Ἡ Γενικὴ Διάσκεψις θὰ ἐκλέγῃ ἕτερα δέκα μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, λαμβανομένης δεόντως ὑπ' ὄψιν τῆς ἀνάγκης δικαίας ἀντιπροσωπεύσεως εἰς τὸ Συμβούλιον, ἐν τῷ συνόλῳ του, τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ Α-1 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀναφερομένων περιοχῶν, εἰς τρόπον ὥστε τὸ Συμβούλιον νὰ περιλαμβάνη πάντα εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀντιπροσώπους ὄλων τῶν ἐν λόγῳ περιοχῶν ἐξαιρέσει τῆς Βορείου Ἀμερικῆς. Ἐξαιρέσει τῶν συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Δ' τοῦ παρόντος ἄρθρου, δι' ἑνιαυσίαν θητείαν ἐκλεγομένων πέντε μελῶν, οὐδὲν τῶν εἰς τὴν κατηγορίαν ταύτην ἀνηκόντων μελῶν θὰ δύναται νὰ ἐπανεκλεγέται διὰ τὸ μετὰ τὴν λήξιν τῆς θητείας του ἔτος εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν.

Β. Οἱ ὑπὸ τῶν ἐδαφίων Α-1 καὶ Α-2 τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμενοι διορισμοὶ θὰ λαμβάνουν χώραν τοῦλάχιστον ἐξήκοντα ἡμέρας πρὸ ἐκάστης τακτικῆς ἐτησίως συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως. Αἱ ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου Α-3 τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπόμεναι ἐκλογαὶ θὰ λαμβάνουν χώραν κατὰ τὰς τακτικὰς ἐτησίως συνόδους τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Γ. Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὰ ἐδάφια Α-1 καὶ Α-2 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς ἐπακολούθησης τὸν διορισμὸν των τακτικῆς ἐτησίως συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐπομένης τοιαύτης.

Δ. Τὰ εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὸ ἐδάφιον Α-3 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀντιπροσωπευόμενα μέλη, θὰ ἀσκοῦν τὰ καθήκοντά των ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς τακτικῆς ἐτησίως συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καθ' ἣν ἐξελέγησαν, μέχρι τοῦ τέλους τῆς ἐπομένης τοιαύτης. Κατὰ τὴν ἐκλογὴν πάντως τῶν μελῶν τούτων διὰ τὸ πρῶτον Συμβούλιον, πέντε μέλη θέλουσιν ἐκλεγῆ δι' ἑνιαυσίαν θητείαν.

Ε. Ἐκαστὸν μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ δικαιούται μιᾶς ψήφου. Ἀποφάσεις ἐπὶ τοῦ ὕψους τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, ὡς προβλέπεται ὑπὸ τῆς παραγράφου Η' τοῦ ἄρθρου 14. Ἀποφάσεις ἐπὶ ἐτέρων ζητημάτων συμπεριλαμβανομένου τοῦ ζητήματος τοῦ καθρισμοῦ προσθέτων θεμάτων ἢ κατηγοριῶν θεμάτων, αἱ ἐπὶ τῶν ὁποίων ἀποφάσεις θὰ ἀπαιτοῦν πλειοψηφίαν τῶν 2/3, θὰ λαμβάνωνται δι' ἀπλῆς πλειοψηφίας τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν. Τὸ Συμβούλιον εὐρίσκειται ἐν ἀπαρτίᾳ παρόντων τῶν 2/3 τῶν μελῶν.

ΣΤ. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐκτελεῖ τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ συμφώνως πρὸς παρὸν Καταστατικόν. λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν εὐθυνῶν του ἐναντι τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, ὡς καθορίζονται αὐταὶ ὑπὸ τοῦ Καταστατικοῦ τούτου.

Ζ' Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνέρχεται κατὰ τὸν κατὰ κρίσιν του ὀριζόμενον χρόνον. Αἱ συνεδριάσεις θὰ λαμβάνουν χώραν εἰς τὴν ἑδραν τοῦ Ὁργανισμοῦ ἐκτὸς ἐὰν ἤθελεν ἄλλως ὀρισθῆ ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου.

Η. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἐκλέγῃ ἐκ τῶν μελῶν του τὸν Πρόεδρον καὶ τὸ Προεδρεῖον, αὐτοῦ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν δὲ τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, θὰ ψηφίζῃ τὸν ἐσωτερικὸν αὐτοῦ κανονισμόν.

Θ. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ συνιστᾷ τὰς κατὰ τὴν κρίσιν του ἐνδεικνυομένας ἐπιτροπὰς. Τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ διορίσῃ ἀντιπροσώπους του εἰς τὰς μετὰ τῶν ἄλλων ὀργανώσεων σχέσεις του.

Ι. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συντάσσει ἐτησίως ἐκθέσιν πρὸς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν σχετικῶς μετὰ τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τὰ ὑπὸ τούτου ἐγκριθέντα προγράμματα. Τὸ Συμβούλιον συντάσσει ἐπίσης, πρὸς ὑποβολὴν εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν, οἷας ἐκθέσεις ὁ Ὁργανισμὸς καλεῖται ἢ ἐνδέχεται νὰ κληθῆ ὅπως ὑποβάλλῃ εἰς τὰ Ἠνωμένα Ἐθνη, ἢ εἰς ἐτέραν τινὰ ὀργανῶσιν συνδεομένην πρὸς τὸ ἔργον τοῦ Ὁργανισμοῦ. Αἱ ἐκθέσεις αὐταὶ, ὁμοῦ μετὰ τῶν ἐτησίων ἐκθέσεων, θὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὰ μέλη τοῦ Ὁργανισμοῦ τοῦλάχιστον ἓνα μῆνα πρὸ τῆς τακτικῆς ἐτησίως συνόδου τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Ἄρθρον 7.

Προσωπικόν.

Α. Τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὁργανισμοῦ προϊσταται ὁ Γενικὸς Διευθυντής.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντής διορίζεται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τῇ ἐγκρίσει τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, διὰ τετραετῆ θητείαν. Οὗτος εἶναι ὁ ἀνώτερος διοικητικὸς ὑπάλληλος τοῦ Ὁργανισμοῦ.

Β. Ὁ Γενικὸς Διευθυντής εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὸν διορισμὸν, ὀργάνωσιν καὶ διοίκησιν τοῦ προσωπικοῦ, εὐρισκόμενος ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν καὶ ἐλεγχον τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Ἐπιτελεῖ τὸ ἔργον του συμφώνως πρὸς τὸν ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου ψηφιζόμενον κανονισμόν.

Γ. Τὸ προσωπικόν θὰ περιλαμβάνῃ τοὺς ἀπαραιτήτους διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ σκοποῦ καὶ ἔργου τοῦ Ὁργανισμοῦ εἰδικευμένους ἐπιστήμονας, τεχνικούς ἢ ἄλλους ὑπαλλήλους. Ὁ Ὁργανισμὸς δέον ὅπως ἐμφορῆται ὑπὸ τῆς ἀρχῆς ὅπως ὁ ἀριθμὸς τοῦ μονίμου αὐτοῦ προσωπικοῦ διατηρηθῆ εἰς τὸ ἐλάχιστον.

Δ. Πρωταρχικὴ μέριμνα κατὰ τὴν ἐπιλογὴν καὶ χρησιμοποίησιν τῶν προσωπικοῦ, ὡς καὶ κατὰ τὸν καθορισμὸν τῶν συνθηκῶν ἐργασίας αὐτοῦ, θὰ εἶναι ὅπως ὁ Ὁργανισμὸς χρησιμοποιῆ ὑπαλλήλους μετὰ τὰ περισσότερα φυσικὰ προσόντα ἀποδοτικότητος, τεχνικῆς καταρτίσεως καὶ ἀκεραιότητος. Ὑπὸ τὴν ὡς ἄνω ἐπιφύλαξιν θὰ λαμβάνωνται δεόντως ὑπ' ὄψιν αἱ συνεισφοραὶ τῶν μελῶν εἰς τὸν Ὁργανισμόν, θὰ ἀπο-

δίδεται δὲ ἡ δέουσα προσοχή, ἵνα ἡ ἐπιλογή τοῦ προσωπικοῦ γίνεται ἐπὶ βιογραφικῆς βάσεως ὅσον ἐνεστί εὐρείας.

Ε. Οἱ ὅροι καὶ αἱ συνθήκαι διορισμοῦ, ἀποδοχῶν καὶ ἀπολύσεως τοῦ προσωπικοῦ καθορίζονται συμφώνως πρὸς κανονισμὸν καταρτιζόμενον ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ καὶ τῶν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, τῆ συστάσει τοῦ Συμβουλίου, ἐγκρινομένων γενικῶν κανόνων.

ΣΤ. Κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των, τὸσον ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ὅσον καὶ τὸ προσωπικὸν δέον ὅπως μὴ ζητοῦν ἢ δέχωνται ὀδηγίας παρὰ οἰασδήποτε ξένης πρὸς τὸν Ὄργανισμὸν ἀρχῆς. Δέον ὅπως ἀπέχουν ἀπὸ πάσης πράξεως δυναμένης νὰ ἐχῆ ἀντικτυπον ἐπὶ τῆς ἰδιότητος αὐτῶν ὡς μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ἐναντι τοῦ Ὄργανισμοῦ εὐθυνῶν των, δέον ὅπως μὴ ἀποκαλύπτουν βιομηχανικὰ μυστικὰ ἢ ἐτέρας πληροφορίας περιελαμβανόμενα εἰς γνώσιν των, ὡς ἐκ τῶν καθηκόντων των ὡς ὑπαλλήλων τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ἐκαστον μέλος ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιδεικνύῃ σεβασμὸν εἰς τὸν διεθνή χαρακτήρα τῶν καθηκόντων τὸσον τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ ὅσον καὶ τοῦ προσωπικοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ νὰ μὴ ἐπιζητῆ ἢ ἐπηρεάζῃ τούτους κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων των.

Ζ. Εἰς τὸν ὅρον «προσωπικὸν» τοῦ παρόντος ἀρθροῦ περιλαμβάνονται καὶ οἱ φύλακες.

#### Ἄρθρον 8.

##### Ἀνταλλαγὴ πληροφοριῶν.

Α. Ἐκαστον μέλος δέον ὅπως παρέχῃ τὰς κατὰ τὴν κρίσιν του χρησίμους εἰς τὸν Ὄργανισμὸν πληροφορίας.

Β. Ἐκαστον μέλος δέον ὅπως παρέχῃ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν πᾶσαν ἐπιστημονικῆς φύσεως πληροφορίαν ἀπορρέουσαν ἐκ τῆς, κατὰ τὸ ἀρθρον 11, ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ παρεχομένης ἀρωγῆς.

Γ. Ὁ Ὄργανισμὸς δέον ὅπως συγκεντρῶνῃ καὶ παρέχῃ κατὰ προσιτὸν τρόπον τὰς, κατὰ τὰς παραγράφους Α' καὶ Β' τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, παρεχομένας αὐτῷ πληροφορίας. Δέον ἐπίσης ὅπως λαμβάνῃ θετικὰ μέτρα διὰ νὰ ἐνθαρρύνῃ τὴν μεταξύ τῶν μελῶν τὴν ἀνταλλαγὴν πληροφοριῶν σχετικῶν πρὸς τὴν φύσιν καὶ τοὺς τρόπους εἰρηνικῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας, μεσολαβῶν μεταξύ τῶν μελῶν του πρὸς τὸν σκοπὸν τούτων.

#### Ἄρθρον 9.

##### Παροχὴ ὑλικῶν.

Α. Τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ δύνανται νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ οἷας ποσότητας εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν ἢ θελον κρίνει σκόπιμον καὶ ὅφ' οὗς ὅρους ἤθελε τοῦτο συμφωνηθῆ μετ' αὐτοῦ. Τὰ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ τιθέμενα ὑλικά δύνανται κατὰ τὴν διακριτικὴν εὐχέρειαν τοῦ παρέχοντος ταῦτα μέλους, νὰ ἀποθηκεύονται εἴτε εἰς τὰς ἀποθήκας αὐτοῦ εἴτε, κατόπιν εἰδικῆς μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ συμφωνίας, εἰς τὰς ἀποθήκας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Β. Τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ δύνανται ἐπίσης νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν αὐτοῦ τὰς εἰς τὸ ἀρθρον 20 καθοριζόμενας ἀκατεργάστους ὕλας ὡς καὶ ἄλλα ὑλικά. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καθορίζει τὰς ποσότητας τοῦ ὑλικοῦ ὅπερ θὰ δέχεται ὁ Ὄργανισμὸς δυνάμει τῶν ὑπὸ τοῦ ἀρθροῦ 13 προβλεπομένων συμφωνιῶν.

Γ. Ἐκαστον μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ δέον ὅπως γνωστοποιῆ εἰς τούτον τὰς ποσότητας, τὴν μορφήν καὶ σύνθεσιν τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, ἀκατεργάστων ὕλων καὶ λοιπῶν ὑλικῶν ἅτινα τὸ μέλος τοῦτο προστίθεται, κατὰ τὸν κανονισμὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ, νὰ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσίν του εὐθὺς ἀμέσως ἢ κατὰ τὴν διάρκειαν περιόδου προσδιοριζομένης ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Δ. Τῆ αἰτήσει τοῦ Ὄργανισμοῦ πᾶν μέλος αὐτοῦ δέον ὅπως παραδίδῃ ἄνευ χρονοτριβῆς, εἰς ἓν ἢ πλεονα μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ, τὰς ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ καθοριζόμενας ποσότητες τῶν ὑπὸ αὐτοῦ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ τεθέντων ὑλικῶν. Δέον ἐπίσης ὅπως παραδίδῃ, ἄνευ χρονοτριβῆς, εἰς αὐτὸν τοῦτον τὸν Ὄργανισμὸν τὰς ἐκ τῶν ὡς ἄνω ὑλικῶν ποσότητας διὰ τὸ εἰς τὰς ἐγκαταστάσεις του ἐπιτελούμενον ἔργον καὶ τὰς ἐπιστημονικὰς αὐτοῦ ἐρεῦνας.

Ε. Αἱ ποσότητες, τὸ εἶδος καὶ ἡ σύνθεσις τῶν ὑπὸ μέλους τινὸς εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ τιθεμένων ὑλικῶν δύνανται νὰ μεταβληθοῦν ὅποτεδήποτε ὑπὸ τοῦ μέλους τούτου, τῆ ἐγκρίσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

ΣΤ. Ἡ πρώτη ἀνακοίνωσις, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον Γ' τοῦ παρόντος ἀρθροῦ, θὰ λάβῃ χώραν ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ Καταστατικοῦ τούτου ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος. Πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, τὰ ἀρχικῶς διατιθέμενα ὑλικά προορίζονται διὰ τὸ ἡμερολογιακὸν ἔτος ὅπερ διαδέχεται τὸ ἔτος καθ' ὃ τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἐν ἀναφορᾷ πρὸς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος. Ὁμοίως, μεταγενεστεραὶ ἀνακοινώσεις, πλὴν ἀντιθέτου ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου, ἰσχύουν διὰ τὸ ἐπόμενον ἡμερολογιακὸν ἔτος, πρέπει δὲ νὰ λαμβάνουν αὐτὰς χώραν τὸ ἀργότερον τὴν πρώτην ἡμέραν τοῦ Νοεμβρίου ἐκάστου ἔτους.

Ζ. Ὁ Ὄργανισμὸς δέον ὅπως καθορίζῃ τὸν τόπον καὶ τὸν τρόπον παραδόσεως, ἐνδεχομένως δὲ καὶ τὴν μορφήν καὶ σύνθεσιν τῶν ὑλικῶν ἅτινα, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐν τῶν μελῶν του θὰ τῷ παραδώσῃ, ἐκ τῶν ποσοτήτων ἄς, κατὰ τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ μέλους τούτου πρὸς τὸν Ὄργανισμὸν, προτίθεται νὰ θέσῃ εἰς τὴν διάθεσίν του. Ὁ Ὄργανισμὸς δέον ἐπίσης ὅπως ἐλέγχῃ τὰ ποσότητας τῶν παραδοθέντων αὐτῷ ὑλικῶν καὶ ἀναφέρῃ ταύτας περιοδικῶς εἰς τὰ μέλη.

Η. Ὁ Ὄργανισμὸς θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν ἐναποθήκευσιν καὶ ἀσφάλειαν τῶν εἰς τὴν κατοχὴν του εὐρισκομένων ὑλικῶν. Ὁ Ὄργανισμὸς δέον ὅπως ἐξασφαλίζῃ ὅτι τὰ ὡς ἄνω ὑλικά θὰ προστατεύονται ἐναντι 1) κινδύνων ἐκ καιρικῶν συνθηκῶν 2) ἀφαιρέσεως ἢ ἀλλαγῆς προορισμοῦ ἄνευ ἀδείας 3) βλάβης ἢ καταστροφῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς δολιοφθορᾶς καὶ 4) βιαίας καταλήψεως. Κατὰ τὴν ἐναποθήκευσιν τῶν εἰς τὴν κατοχὴν του εὐρισκομένων εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, ὁ Ὄργανισμὸς δέον ὅπως ἐξασφαλίζῃ τὴν γεωγραφικὴν κατανομήν τῶν ἀνωτέρω ὑλικῶν, εἰς τρόπον ὅστε νὰ μὴ συγκεντρῶνται μεγάλαι ποσότητες τοιούτων ὑλικῶν εἰς μίαν χώραν ἢ περιοχὴν τοῦ κόσμου.

Θ. Ὁ Ὄργανισμὸς ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνατοτήτων, του δέον ὅπως ἰδρῦῃ ἢ κτᾶται κατὰ τὰς ἀνάγκας του τὰ κάτωθι :

1. Ὑλικά, ἐξοπλισμῶν καὶ ἐγκαταστάσεις πρὸς παραλαβὴν, ἐναποθήκευσιν καὶ διανομήν τῶν προϊόντων.
2. Μέσα ὑλικῆς προστασίας.
3. Κατάλληλα μέσα ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.
4. Ἐργαστήρια ἐλέγχου διὰ τὴν ἀνάλυσιν καὶ ἐλεγχον τῶν παραλαμβανομένων προϊόντων.
5. Οἰκῆματα καὶ γραφεῖα πρὸς στέγασιν τοῦ ὡς ἐκ τῶν ὡς ἄνω παρατιθεμένων ἀπαιτουμένων προσωπικοῦ.

Ι. Τὰ συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν ἀρθρον διατιθέμενα ὑλικά, δέον ὅπως χρησιμοποιοῦνται ὡς ἤθελε καθορίσῃ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ. Οὐδὲν τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ δικαιούται νὰ ἀπαιτῆ ὅπως τὰ εἰς τὸν Ὄργανισμὸν ὑπ' αὐτοῦ διατιθέμενα ὑλικά φυλάσσονται κεχωρισμένως ἢ νὰ προσδιορίζῃ τὸν τρόπον κατὰ τὸν ὅποιον θὰ εἶδει νὰ γίνῃ ἡ χρῆσις τούτων.

#### Ἄρθρον 10.

Ἑπηρεσίαι, ἐξοπλισμὸς καὶ ἐγκαταστάσεις.

Τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ δύνανται νὰ θέτουν εἰς τὴν διάθεσιν τούτου ὑπηρεσίας, ἐξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις δυναμένας νὰ χρησιμεύσουν εἰς τὴν πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν καὶ τοῦ ἔργου τοῦ Ὄργανισμοῦ.

#### Ἄρθρον 11.

##### Προγράμματα τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Α. Ἄν ἐν ἡ πλεονα μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ προτίθενται νὰ συντάξουν προγράμματα ἐρεῦνης, ἀναπτύξεως ἢ πρακτικῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας δι' εἰρηνικὰς σκοπούς, δύνανται νὰ αἰτοῦνται τὴν ἀρωγὴν τοῦ Ὄργανισμοῦ πρὸς ἐξα-

σφάλισιν τῶν εἰδικῶν καὶ ἄλλων σχασίμων ὑλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἐξοπλισμοῦ ἢ ἐγκαταστάσεων ἀναγκαίων πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον. Πᾶσα τοιαύτη αἰτήσις θὰ συνοδεύηται ὑπὸ ἐπεξηγήσεως τοῦ σκοποῦ καὶ τῆς ἐκτάσεως τοῦ προγράμματος καὶ θὰ ἐξετάζηται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Β. Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται ἐπίσης, κατόπιν αἰτήσεως, νὰ παρέχῃ συνδρομὴν εἰς ἓν ἢ πλείονα μέλη, πρὸς τὸν σκοπὸν ὅπως ἐπιτύχουν τὴν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοιούτων προγραμμάτων ἀπαραίτητον χρηματοδότησιν ἐκ τρίτης πηγῆς. Ἐν τῇ παροχῇ τῆς τοιαύτης συνδρομῆς, δὲν θὰ ζητῆται ἀπὸ τὸν Ὄργανισμὸν νὰ παρέχῃ οἰασδήποτε ἐγγυήσεις ἢ νὰ ἀναλαμβάνῃ οἰανδήποτε οἰκονομικὴν εὐθύνην ὡς πρὸς τὸ ἐν λόγῳ πρόγραμμα.

Γ. Ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ φροντίζῃ διὰ τὴν παροχὴν ὑφ' ἐνὸς ἢ πλείονων μελῶν τῶν διὰ τὸ πρόγραμμα ἀπαραίτητῶν ὑλικῶν, ὑπηρεσιῶν, ἐξοπλισμοῦ καὶ ἐγκαταστάσεων ἢ καὶ διὰ τὴν ὑπ' αὐτοῦ τοῦτου ἀπ' εὐθείας παροχὴν τοῦ συνόλου ἢ μέρους τούτων, λαμβανομένης ὑπ' ὄψει τῆς ἐπιθυμίας τῶν αἰτούντων.

Δ. Πρὸς ἐξέτασιν τοιούτων αἰτήσεων, ὁ Ὄργανισμὸς δύναται νὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἔδαφος τῶν αἰτούντων τὸ κατάλληλον πρὸς ἐξέτασιν τοῦ προγράμματος τούτου προσωπικόν. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὁ Ὄργανισμὸς, τῇ ἐγκρίσει τῶν αἰτούντων, δύναται νὰ χρησιμοποιοῖ τὸ ἴδιον αὐτοῦ προσωπικόν, ἢ νὰ προσλαμβάνῃ τοὺς πρὸς τοῦτο κατάλληλους ὑπηκόους οἰουδήποτε μέλους.

Ε. Πρὸ πάσης ἐγκρίσεως οἰουδήποτε προγράμματος κατὰ τὸ ἄρθρον τοῦτο, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ὀφείλει ὅπως ἐξετάζῃ δεόντως :

1. Ἐὰν τὸ πρόγραμμα εἶναι χρήσιμον καὶ ἐὰν εἶναι ἀπὸ ἐπιστημονικῆς καὶ τεχνικῆς ἀπόψεως πραγματοποιήσιμον.

2. Ἐὰν ὑπάρχουν σχέδια, πόροι καὶ τεχνικὸν προσωπικὸν προσωπικὸν κατάλληλα πρὸς ἐξασφάλισιν τῆς ἀποτελεσματικῆς ἐκτελέσεως τοῦ προγράμματος.

3. Ἐὰν οἱ προτεινόμενοι κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας εἶναι κατάλληλοι διὰ τὴν χρησιμοποίησιν ἢ ἐναποθήκευσιν τῶν ὑλικῶν καὶ λειτουργίαν τῶν ἐγκαταστάσεων.

4. Ἐὰν οἱ αἰτούντες εὐρίσκονται ἐν ἀδυναμίᾳ νὰ ἐξασφαλίσουν τὰ ἀναγκαῖα κεφάλαια, ὑλικά, ἐγκαταστάσεις, ἐξοπλισμὸν καὶ ὑπηρεσίας.

5. Τὴν δικαίαν κατανομὴν τῶν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ὄργανισμοῦ εὐρισκομένων ὑλικῶν ἢ ἄλλων πόρων.

6. Τὰς εἰδικὰς ἀνάγκας τῶν ὑποαναπτύκτων περιοχῶν τοῦ κόσμου καί,

7. Οἰαδήποτε ἐνδεχομένως σχετικὰ ζητήματα.

ΣΤ. Κατὰ τὴν ἐγκρίσιν προγράμματος τινος, ὁ Ὄργανισμὸς δεόντως συνάπτῃ μετὰ τοῦ αἰτουμένου μέλους ἢ μελῶν συμφωνίαν ἥτις :

1. Θὰ προβλέπῃ τὴν διάθεσιν τοῦ διὰ τὸ πρόγραμμα ἀπαιτουμένου εἰδικοῦ σχασίμου ἢ ἄλλου ὑλικοῦ.

2. Θὰ προβλέπῃ ἀποστολὴν τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, πρὸς χρησιμοποίησιν τῶν εἰς τὰ προγράμματα τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἀνεξαρτήτως ἀν ἦσαν ταῦτα ὑπὸ τὴν φύλαξιν τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ τοῦ διαθέσαντος μέλους, ἀπὸ τῆς θέσεως ἢθθα ἐφυλάσσοντο, εἰς τὴν χώραν τοῦ ὑποβάλλοντος τὸ πρόγραμμα μέλους, ὑπὸ ἔρους ἐξασφαλίζοντας τὴν ἀσφάλειαν οἰασδήποτε ἀπαιτουμένης ποσότητος καὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἰσχύοντας κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.

3. Θὰ καθορίζῃ τοὺς ἔρους καὶ συνθήκας, συμπεριλαμβανομένων τῶν δαπανῶν, ὑφ' οὗς τὰ ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἐξοπλισμὸς καὶ ἐγκαταστάσεις θέλουν παρασχεθεῖ ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ. Ἐν ἢ περιπτώσει τὰ ὑλικά, ὑπηρεσίαι, ἐξοπλισμὸς καὶ ἐγκαταστάσεις ἤθελον παρασχεθῆ ὑπὸ μέλους τινός, θὰ ἰνακοινοῖ τοὺς ἔρους καὶ συνθήκας, αἵτινες συνεφωνήθησαν μεταξὺ ἀφ' ἐνὸς τοῦ ὑποβαλλόντος τὸ πρόγραμμα καὶ ἀφ' ἑτέρου τοῦ παρέχοντος ταῦτα μέλους.

4. Θὰ περιλαμβάνῃ διὰ τὸ ὑποβαλὸν τὸ πρόγραμμα μέλος τὴν δέσμευσιν καθ' ἣν :

α) Ἡ προβλεπομένη ἀρωγὴ δὲν θὰ χρησιμοποιηθῆται κατὰ τρόπον ἐξυπηρετοῦντα στρατιωτικὸς σκοποὺς καὶ

β) Τὸ πρόγραμμα θὰ ὑπόκειται εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου

12 προβλεπομένας ἐγγυήσεις, αἵτινες θὰ ρυθμίζονται εἰδικώτερον ὑπὸ τῆς περὶ οὗ ὁ λόγος συμφωνίας.

5. Θὰ προνοῖ καταλλήλως διὰ τὰ δικαιώματα καὶ συμφέροντα τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους ὡς πρὸς τὰς ἐκ τοῦ προγράμματος τυχόν ἀπορροεῦσας ἐφευρέσεις, ἀνακαλύψεις ἢ διπλώματα εὐρεσιτεχνίας.

6. Θὰ περιλαμβάνῃ διατάξεις προβλεπούσας τὸν τρόπον διακανονισμοῦ τῶν διαφορῶν.

7. Θὰ περιλαμβάνῃ οἷας λοιπὰς διατάξεις ἤθελον κριθῆ ἀναγκαῖαι.

Ζ. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος ἄρθρου θὰ ἐφαρμόζονται ἐπίσης ἐπὶ πάσης ἐνδεχομένης αἰτήσεως πρὸς παροχὴν προϊόντων, ὑπηρεσιῶν, ἐγκαταστάσεων ἢ ἐξοπλισμοῦ σχετικῶς πρὸς πρόγραμμα εὐρισκόμενον ἤθδ ἐν ἐκτελέσει.

Ἄρθρον 12.

Μέτρα κατοχυρώσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Α. Εἰς πᾶσαν συμφωνίαν ἢ πρόγραμμα τοῦ Ὄργανισμοῦ ἔνθα οὗτος καλεῖται ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων μερῶν νὰ λάβῃ μέτρα πρὸς κατοχύρωσιν του, ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἔχῃ τὰς ἀκολουθίας εὐθύνας καὶ δικαιώματα, καθ' ὃ μέτρον εἶναι ταῦτα ταῦτα ἐφαρμόσιμα ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ προγράμματος τῆς συμφωνίας :

1. Νὰ ἐξετάζῃ τὰ σχέδια τῶν εἰδικῶν ἐγκαταστάσεων καὶ ἐξοπλισμοῦ, συμπεριλαμβανομένων τῶν πυρηνικῶν ἀντιδραστήρων, νὰ ἐγκρίνῃ δὲ ταῦτα μόνον ἀφοῦ βεβαιούται ὅτι δὲν ἐξυπηρετοῦν στρατιωτικὸς σκοποὺς, ὅτι εἶναι σύμφωνα πρὸς τοὺς ἐπιβαλλομένους κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας καὶ ὅτι ἐπιτρέπουν τὴν ἀποτελεσματικὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένων μέτρων κατοχυρώσεως.

2. Νὰ ἀπαιτῆ τὴν ἐφαρμογὴν ἀπάντων τῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ προβλεπομένων μέτρων ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας.

3. Νὰ ἀπαιτῆ τὴν τήρησιν καὶ ὑποβολὴν τοῦ ἀπολογισμοῦ τῶν ἐργασιῶν πρὸς διευκλύνσιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τῶν ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ τῶν εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν ἅτινα χρησιμοποιοῦνται ἢ παράγονται ἐν τῷ πλαισίῳ τοῦ προγράμματος ἢ τῆς συμφωνίας.

4. Νὰ αἰτῆται καὶ νὰ δέχεται ἐκθέσεις ἐπὶ τῆς προόδου τῶν ἐργασιῶν.

5. Νὰ ἐγκρίνῃ τὰ ἐφαρμοστέα μέτρα διὰ τὴν χημικὴν ἐπεξεργασίαν τῶν ραδιενεργῶν ὑλικῶν, ἢ νὰ βεβαιούται ὅτι ἡ χημικὴ αὕτη ἐπεξεργασία ἀφ' ἐνὸς μὲν δὲν συνεπάγεται τὴν μεταλλαγὴν τούτων κατὰ τρόπον δυνάμενον νὰ ἐξυπηρετήσῃ στρατιωτικὸς σκοποὺς ἀφ' ἑτέρου δὲ ὅτι εἶναι σύμφωνα πρὸς τοὺς ἐφαρμοστέους κανόνες ὑγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας. Νὰ ἀπαιτῆ ὅπως τὰ ὡς ὑποπροϊόντα κτηθέντα ἢ παραχθέντα εἰδικὰ σχάσιμα ὑλικά χρησιμοποιοῦνται, ὑπὸ τὸν συνεχῆ ἔλεγχον τοῦ Ὄργανισμοῦ, δι' εἰρηνικοὺς σκοποὺς, καὶ δὴ διὰ τὰς ἐργασίας ἐρεῦνης ἢ τοὺς ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου μέλους προσδιοριζομένους ἐτοιμοὺς ἢ ὑπὸ κατασκευὴν εὐρισκομένους ἀντιδραστήρας. Νὰ ἀπαιτῆ ἐπίσης ὅπως ἐκ τῶν ὡς ὑποπροϊόντων κτηθέντων ἢ παραχθέντων εἰδικῶν σχασίμων ὑλικῶν, παραδίδεται εἰς τὸν Ὄργανισμὸν πᾶν πλεονασμα τῶν ἀναγκαίων διὰ τὴν ἐξυπηρετήσιν τῶν ὡς ἄνω σκοπῶν ποσοτήτων καὶ τοῦτο διὰ νὰ ἀποφεύγεται ἡ δημιουργία ἀποθεμάτων τοιούτων ὑλικῶν, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι τὰ οὕτω παραδοθέντα εἰς τὸν Ὄργανισμὸν εἰδικὰ σχάσιμα ὑλικά θὰ ἐπιστρέφονται ἀμέσως, καὶ δὴ κατόπιν σχετικῆς αἰτήσεως, εἰς τὸ ἐνδιαφερόμενον μέλος ἢ νὰ χρησιμοποιηθῆ ὑπὸ τοῦτο συμφώνως πρὸς τὰς ὡς ἄνω καθοριζόμενας διατάξεις.

6. Θὰ ἀποστέλλῃ εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ πρὸς ὃ ἡ ἀρωγὴ κράτους ἐπιθεωρητὰς διοριζομένους ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐν συνεννοήσει μετὰ τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους οἵτινες θὰ ἔχουν ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν τὴν δυνατότητα εἰσόδου εἰς οἰανδήποτε περιοχὴν ἢ ἐπαφῆς μετὰ παντὸς προσώπου ἀσχολουμένου μετὰ τὸ ὑπὸ ἔλεγχον εὐρισκόμενα, κατὰ τὸ παρὸν Καταστατικόν, ὑλικά, ἐξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Οὗτοι θὰ δύνανται ἐπίσης νὰ ἔχουν ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν τὰς ἀπαραίτητους πληροφωρίας διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῶν ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ εἰδικῶν σχασίμων ἢ ἄλλων ὑλικῶν, πάντα δὲ ταῦτα ἢ νὰ ἐξακριβώνουν ἐὰν ὑπάρχῃ παραβίασις τῆς ὑπὸ τοῦ ἐδαφίου

ΣΤ—4 του άρθρου 11 προβλεπομένης υποχρέωσης περί μη χρησιμοποίησεως των υλικών δια στρατιωτικούς σκοπούς ή των εν τῷ ἐδαφίῳ Α—2 του παρόντος άρθρου αναφερομένων κανόνων υγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας ἢ παντὸς ἄλλου ὅρου προβλεπομένου ὑπὸ τῆς μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους συναφθείσης συμφωνίας. Οἱ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ διοριζόμενοι Ἐπιθεωρηταὶ θὰ συνοδεύωνται ὑπὸ ἀντιπροσώπων τῶν ἀρχῶν τοῦ ἐνδιαφερομένου κράτους, ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ κράτος ἤθελεν ἀπαιτήσει τοῦτο, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι ἐκ τούτου δὲν θὰ προκύψῃ καθυστέρησις ἢ ἄλλη παρεμπόδισις αὐτῶν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν κατηκόντων των.

7. Ἐν ἣ περιπτώσει ἐν ἣ πλείονα κράτη δὲν προβαίνουν εἰς τὴν ἐντὸς λογικῆς προθεσμίας λήψιν τῶν αἰτηθέντων ἐπανορθωτικῶν μέτρων ἢ λαμβάνουν ἀνεπαρκῆ τοιαῦτα, ὁ Ὁργανισμὸς δύναται νὰ ἀναστέλλῃ ἢ νὰ παύῃ ὀριστικῶς τὴν παροχὴν ἀρωγῆς καὶ ν' ἀποσύρῃ τὰ πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ προγράμματος ὑπὸ τούτου ἢ μέλους τινὸς παρασχεθέντα υλικά.

Β. Ὁ Ὁργανισμὸς συνιστᾷ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν του, σῶμα ἐπιθεωρητῶν. Οἱ ἐπιθεωρηταὶ οὗτοι ἔργον ἔχουν νὰ ἐλέγχουν ἀπάσας τὰς ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ τούτου ἐκτελουμένας ἐργασίας ἵνα ἐξακριβώσουν ἐὰν ὁ Ὁργανισμὸς συμμορφοῦται πρὸς τοὺς ὑπ' αὐτοῦ καθορισθέντας κανόνας υγιεινῆς καὶ ἀσφαλείας προοριζομένους διὰ νὰ ἐφαρμόζονται ἐπὶ τῶν ὑπὸ τὴν ἔγκρισιν, τὴν διεύθυνσιν ἢ τὸν ἔλεγχόν του ὑποβαλλομένων προγραμμάτων ἢ ἐὰν ὁ Ὁργανισμὸς λαμβάνῃ ἅπαντα τὰ κατάλληλα μέτρα διὰ νὰ ἀποφευχθῆται ἢ διὰ στρατιωτικούς σκοπούς χρησιμοποίησις τῶν ὑπὸ τὴν φύλαξιν τὸν εὐρισκομένων ἢ διὰ τὰς ἐργασίας του χρησιμοποιουμένων ἢ παραγομένων ἀκατεργάστων ὑλῶν καὶ εἰδικῶν σχασίμων υλικῶν. Ὁ Ὁργανισμὸς λαμβάνει τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα, ἵνα ἀμέσως θέσῃ τέρμα εἰς πᾶσαν παραβίασιν ἢ ἑλλιπῆ ἐφαρμογὴν τῆς υποχρέωσης πρὸς λήψιν τῶν προσηκόντων μέτρων.

Γ. Οἱ ὡς ἄνω ἐπιθεωρηταὶ θὰ εἶναι ἐπίσης ὑπεύθυνοι διὰ τὴν εἰς τούτους ὑποβολὴν καὶ τὴν ὑπὸ τούτων ἐξέτασιν τῶν ἐν τῷ ἐδαφίῳ Α—6 τοῦ παρόντος άρθρου ἀναφερομένων λογιστικῆς φύσεως πληροφοριῶν, ὡς καὶ διὰ τὴν ἐξακριβώσιν τῆς τηρήσεως ἢ μὴ τῆς εἰς τὸ ἐδάφιον ΣΤ—4 τοῦ άρθρου 11 ἀναφερομένης υποχρέωσης ἢ τῶν εἰς τὸ ἐδάφιον Α—2 τοῦ άρθρου τούτου περιεχομένων διατάξεων καὶ ἀπάντων τῶν λοιπῶν ὅρων τοῦ προγράμματος, οἵτινες προβλέπονται ὑπὸ τῆς μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ ἐνὸς ἢ πλείονων κρατῶν συναφθείσης συμφωνίας. Οἱ Ἐπιθεωρηταὶ ἀναφέρουν πᾶσαν παραβίασιν εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν, ὅστις καὶ διαβιβάζει ἐκθεσίαν των εἰς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον. Τὸ Συμβούλιον καλεῖ τὸ ἐνδιαφερόμενον κράτος νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν οἰανδήποτε διαπιστωθεῖσαν παραβίασιν. Τὸ Συμβούλιον φέρει τὸ γεγονός τῆς παραβιάσεως ταύτης εἰς γνῶσιν ἀπάντων τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου Ἀσφαλείας καὶ τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τοῦ ΟΗΕ. Ἐὰν τὸ ἐν λόγῳ κράτος δὲν λάβῃ, ἐντὸς λογικῆς προθεσμίας ἅπαντα τὰ ἐνδεικνύμενα μέτρα διὰ νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ὡς ἄνω παραβίασιν, τὸ Συμβούλιον δύναται νὰ λαμβάνῃ τὸ ἐν ἣ καὶ ἀμφοτέρω τῶν ἀκολουθῶν μέτρων: νὰ δώσῃ ὀδηγίας διὰ νὰ περιορισθῇ ἢ διακοπῇ ἢ παροχῇ τῆς ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ μέλους τούτου παρεχομένης ἀρωγῆς ἢ καὶ νὰ ἀξιώσῃ τὴν ἐπιστροφὴν τῶν εἰς ἐν ἣ πλείονα μέλη παρασχεθέντων υλικῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ. Ὁ Ὁργανισμὸς δύναται ἐπίσης, δυνάμει τοῦ άρθρου 19, νὰ στερῇ οἰονδήποτε μὴ συμμορφούμενον μέλος τῆς ἀσκήσεως τῶν ἐκ τῆς τοιαύτης ιδιότητος του ἀπορρεόντων προνομίων καὶ δικαιωμάτων.

Ἄρθρον 13.

Ἀποζημίωσις τῶν μελῶν.

Ἰπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ἐτέρας συμφωνίας μεταξὺ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ μέλους, ὅπερ παρέχει εἰς τὸν Ὁργανισμὸν υλικά, ὑπηρεσίας, ἐξοπλισμὸν ἢ ἐγκαταστάσεις, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συνάπτῃ μετὰ τοῦ μέλους τούτου συμφωνίαν περὶ τῆς εἰς τούτο καταβολῆς τῆς ἀξίας τῶν ὑπ' αὐτοῦ παρεχομένων εἰδῶν.

Ἄρθρον 14.

Οἰκονομικαὶ διατάξεις.

Α. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν τῶν δαπανῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ. Πρὸς διευκλίνσιν τοῦ σχετικοῦ ἔργου τοῦ Συμβουλίου, ὁ προϋπολογισμὸς θὰ συντάσσεται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ. Ἐὰν ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δὲν ἐγκρίνῃ τὸν προϋπολογισμὸν, θὰ ἐπιτρέψῃ τούτον εἰς τὸ Συμβούλιον ὁμοῦ μετὰ τῶν σχετικῶν συστάσεων τῆς. Τὸ Συμβούλιον θὰ ὑποβάλλῃ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει νέον προϋπολογισμὸν εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν πρὸς ἔγκρισιν.

Β. Αἱ δαπάναι τοῦ Ὁργανισμοῦ θὰ κατατάσσονται εἰς τὰς ἐξῆς κατηγορίας :

1. Διοικητικαὶ δαπάναι : αὗται θὰ περιλαμβάνουν :

α) δαπάναι διὰ τὸν προσωπικὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ μὴ περιλαμβανομένου τοῦ προσωπικοῦ, ὅπερ προσλαμβάνεται διὰ νὰ ἀπασχολῆται μὲ τὰ ἐν τῷ κατωτέρῳ ἐδαφίῳ Β—2 ἀναφερόμενα υλικά, ὑπηρεσίας, ἐξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Δαπάναι συνεδριάσεων. Δαπάναι ἀπαιτουμένας διὰ τὴν σύνταξιν τῶν προγραμμάτων τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ διὰ τὴν διανομὴν πληροφοριακοῦ υλικῶν.

β) Δαπάναι διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 12 ἀναφερομένων μέτρων ὅσον ἀφορᾷ τὰ προγράμματα τοῦ Ὁργανισμοῦ ἢ τῶν ὅσων ἀναφέρονται εἰς τὸ ἐδάφιον Α—5 τοῦ άρθρου 3 ὅσον ἀφορᾷ οἰανδήποτε διμερῆ ἢ πολυμερῆ συμφωνίαν, ὁμοῦ μετὰ τῶν δαπανῶν τῆς ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ διαχειρίσεως καὶ ἐναποθηκείσεως τῶν εἰδικῶν σχασίμων υλικῶν, μὴ περιλαμβανομένων τῶν ἐν τῇ κατωτέρῳ παραγράφῳ Ε ἀναφερομένων συναφῶν δαπανῶν.

2. Δαπάναι μὴ ἀναφερόμεναι ἐν τῷ ἐδαφίῳ 1 τῆς παραγράφου ταύτης καὶ ἀφορῶσαι τὰ διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου τοῦ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ κτηθέντα ἀγαθὰ, ἐγκαταστάσεις υλικά καὶ ἐξοπλισμὸν, ὡς καὶ ἀξία τῶν ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ παρεχομένων, δυνάμει συμφωνιῶν μεθ' ἐνὸς ἢ πλείονων μελῶν αὐτοῦ, ἀγαθῶν, ἐγκαταστάσεων, υλικῶν καὶ ἐξοπλισμοῦ.

Γ. Πρὸς καθορισμὸν τοῦ ὕψους τῶν ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ Β—1β ἀναφερομένων δαπανῶν, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἐκπίπτει τὰ ποσὰ, ἅτινα εἶναι ἀναληπτέα δυνάμει συμφωνιῶν περὶ μέτρων κατοχυρώσεως μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ ἐνὸς ἢ πλείονων συμβαλλομένων μερῶν.

Δ. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατανέμει μεταξὺ τῶν μελῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ τὰς ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ Β—ἀναφερόμενας δαπάναις συμφώνως πρὸς κλίμακα καθοριζομένην ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως. Διὰ τὸν καθορισμὸν τῆς ἄνω κλίμακος, ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δέον ὅπως ἐμφορῆται ὑπὸ τῶν ἀρχῶν, αἵτινες υἰοθετήθησαν ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ὅσον ἀφορᾷ τὰς εἰσφορὰς τῶν κρατῶν μελῶν εἰς τὸ τακτικὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὁργανισμοῦ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν.

Ε. Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δέον ὅπως κατὰ περιόδους προσδιορίζει τιμολόγιον τῶν δαπανῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν εἰς λογικὸν ὕψος ἐνιαίων δαπανῶν ἐναποθηκείσεως καὶ διατηρήσεως, διὰ τὰ ὑπὸ τοῦ Ὁργανισμοῦ εἰς τὰ μέλη παρεχόμενα υλικά, ὑπηρεσίας, ἐξοπλισμὸν καὶ ἐγκαταστάσεις. Τὸ τιμολόγιον δέον ὅπως προσδιορίζεται καὶ τὸν τρόπον παρέχοντα εἰς τὸν Ὁργανισμὸν τοιαῦτα ἔσοδα, ὅσων νὰ καλύπτονται τὰ ἐν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ Β—2 ἀναφερόμενα ἔσοδα καὶ δαπάναι, μὴ ὑπολογιζομένων τῶν προαιρετικῆς εἰσφορῶν, ἅτινας τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον ΣΤ, δύναται νὰ χρησιμοποίησιν πρὸς τὸν σκοπὸν τούτον. Τὰ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ τοιούτου τιμολογίου εἰσπραττόμενα ποσὰ θὰ μεταφέρονται εἰς χωριστὸν ταμεῖον χρησιμεῖον διὰ τὴν καταβολὴν εἰς τὰ μέλη τῆς ἀξίας ἀπάντων τῶν ὑπὸ τούτων παρεχομένων ἀγαθῶν, ὑπηρεσιῶν, ἐξοπλισμοῦ ἢ ἐγκαταστάσεων, ὡς καὶ διὰ τὴν τακτοποίησιν τῶν τῷ ὡς ἄνω ἐδαφίῳ Β—2 προβλεπομένων ἐτέρων δαπανῶν εἰς ἃς θὰ ἴδῃνατο νὰ προβῇ αὐτὸς οὗτος ὁ Ὁργανισμὸς.

ΣΤ. Οιονδήποτε περίσσευμα τῶν εἰς τὴν παράγραφον Ε μνημονευομένων ἐσόδων ἔναντι τῶν ὑπὸ τῆς ἰδίας παραγράφου προβλεπομένων δαπανῶν καὶ καταβολῶν, ὡς καὶ οἰαδήποτε προαιρετικῆ εἰσφορά εἰς τὸν Ὄργανισμόν θὰ μεταφέρεται εἰς τὸ γενικὸν Ταμεῖον χρησιμοποιοῦμενον καθ' ὃν τρόπον ἤθελε καθορίσει τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῇ ἐγκρίσει τῆς Γενικῆς Διασκέψεως.

Ζ. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν τῶν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ψηφισομένων κανόνων καὶ περιορισμῶν, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἔχη δικαίωμα νὰ συνάπτῃ δάνεια διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ, χωρὶς ὅμως καὶ νὰ καθιστᾷ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ ὅπωςδήποτε ὑπεύθυνα διὰ τὰ ἐν λόγῳ δάνεια. Ἐπίσης τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον ἔχει δικαίωμα νὰ δέχεται τὰς ἐν τῶν Ὄργανισμὸν παρεχομένας προαιρετικὰς εἰσφοράς.

Η. Αἱ ἀποφάσεις τόσο τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἐπὶ τῶν οἰκονομικῆς φύσεως θεμάτων ὅσον καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τοῦ ὕψους τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ, λαμβάνονται διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν.

#### Ἄρθρον 15.

##### Προνόμια καὶ ἀσυλίας.

Α. Εἰς τὸ ἔδαφος ἐκάστου μέλους ὁ Ὄργανισμὸς θὰ ἔπολαυη τῆς διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου του ἀπαραιτήτου νομικῆς προσωπικότητος, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν.

Β. Οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ ὁμοῦ μετὰ τῶν ἀναπληρωτῶν καὶ συμβούλων των, τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ οἱ ἀναπληρωταὶ ἢ σύμβουλοι των, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς καὶ τὸ προσωπικὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ θ' ἔπολαυουν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν, αἵτινες τυγχάνουν ἴσαρ αἰτήτου διὰ τὴν ἐν τῶν πλαισίων τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀνεξάρτητον ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου των.

Γ. Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον τοῦτο μνημονευομένη νομικὴ προσωπικότης, ὡς καὶ τὰ προνόμια καὶ αἱ ἀσυλίας θὰ καθορίζονται εἰς μίαν ἢ πλείονας εἰδικὰς συμφωνίας συναπτομένας μετὰ τῶν μελῶν καὶ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἀντιπροσωπευομένου τρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ἐνεργοῦντος κατὰ τὰς ὁδηγίας τοῦ Συμβουλίου.

#### Ἄρθρον 16.

##### Σχέσεις πρὸς ἄλλας Ὄργανώσεις.

Α. Κατόπιν ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δικαιούται νὰ συνάπτῃ μίαν ἢ πλείονας συμφωνίας πρὸς καθορισμὸν τῶν κανόνων ὁστικῆς δέον νὰ ἴεπον τὰς σχέσεις μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἢ ἄλλων Ὄργανώσεων συνδεομένων μετὰ τὸν Ὄργανισμόν.

Β. Αἱ καθιεροῦσαι τὰς σχέσεις τοῦ Ὄργανισμοῦ πρὸς τὰ Ἡνωμένα Ἐθνη συμφωνίαι θὰ προβλέπουν :

1. Τὴν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ὑποβολὴν εἰς τὰ Ἡνωμένα Ἐθνη τῶν ἐν τοῖς ἔδαφοις Β—4 καὶ Β—5 τοῦ ἄρθρου 3 ναφερομένων ἐκθέσεων.

2. Τὴν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐξέτασιν τῶν ἀφορωσῶν οὔτο ἀποφάσεων τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως ἢ Συμβουλίου ἰνὸς τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν καὶ τὴν ὑποβολὴν εἰς τὸ ἀρμόδιον ὄργανον τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐκθέσεων, ὁσάκις ἀπαιτεῖται τοῦτο, περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἢ τῶν μελῶν ὑτοῦ, συμφώνως πρὸς τὸ παρὸν Καταστατικόν, ληφθέντων ἀτόπιν τῆς ὡς ἄνω ἐξετάσεως μέτρων.

#### Ἄρθρον 17.

##### Διευθέτησις διαφορῶν.

Α. Οἰονδήποτε ζήτημα ἢ διαφορά περὶ τὴν ἐρμηνείαν ἐφαρμογῆν τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, μὴ διευθετούμενα ἂν διαπραγματεύσεων, θὰ παραπέμπωνται εἰς τὸ Διεθνὲς ἰκαστήριον πρὸς διακανονισμόν κατὰ τὸ Καταστατικὸν τοῦ ἰ λόγῳ δικαστηρίου, ἐκτός ἂν τὰ ἐνδιαφερόμενα μέρη συμφωνοῦν ἐπὶ ἄλλου τινὸς τρόπου διευθετήσεως τῆς διαφορᾶς.

Β. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν σχετικῆς ἐγκρίσεως τῆς Γενικῆς συνελεύσεως τοῦ ΟΗΕ, ὁ Γενικὴ Διάσκεψις καὶ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δικαιούνται ὅπως ζητοῦν ἀπὸ τὸ Διεθνὲς

Δικαστήριον γνωμοδοτήσεις ἐπὶ παντὸς νομικοῦ ζητήματος προκύπτοντος ἐκ τῆς λειτουργίας τοῦ Ὄργανισμοῦ.

#### Ἄρθρον 18.

##### Τροποποιήσις τοῦ Καταστατικοῦ καὶ δικαίωμα ἀποχωρήσεως.

Α. Οἰονδήποτε τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ δύναται νὰ προτείνῃ τροποποιήσεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ. Κεκυρωμένα ἀντίγραφα τοῦ κειμένου οἰαδήποτε προτεινομένης τροποποιήσεως ἐκδίδονται ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ, ὅστις καὶ ἀνακοινοῖ ταῦτα εἰς ἅπαντα τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ, ἐνενηκοντα τοῦλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἐξετάσεως τῆς ἐν λόγῳ τροποποιήσεως.

Β. Εἰς τὴν πέμπτην ἐτησίαν σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως ἀπὸ τῆς ἐν ἰσχύϊ θέσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, τὸ θέμα τῆς γενικῆς ἀναθεωρήσεως τῶν διατάξεων τούτου θὰ ἀναγραφῆ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς ἐν λόγῳ συνόδου. Ἐὰν ἡ πλειοψηφία τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν ἀποφανθῆ ὑπὲρ τῆς ἀναθεωρήσεως, αὕτη θέλει λάβῃ χώραν κατὰ τὴν ἐπομένην Γενικὴν Διάσκεψιν. Μετὰ ταῦτα, προτάσεις ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς γενικῆς ἀναθεωρήσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ δύναται νὰ ὑποβάλλωνται εἰς τὴν Γενικὴν Διάσκεψιν ἥτις καὶ θὰ ἀποφασίξῃ σχετικῶς, ἀκολουθοῦσα τὴν αὐτὴν διαδικασίαν.

Γ. Αἱ τροποποιήσεις ἰσχύουν δι' ἅπαντα τὰ μέλη ὅταν :

ι) ψηφισθοῦν ὑπὸ τῆς Γενικῆς Διασκέψεως διὰ πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, μετὰ ἐξέτασιν τῶν, ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐφ' ἐκάστης προτεινομένης τροποποιήσεως, ὑποβαλλομένων παρατηρήσεων καί,

ιι) γίνον ἀποδεκταὶ ὑπὸ τῶν δύο τρίτων ἀπάντων τῶν μελῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς αὐτῶν συνταγματικὰς διατάξεις. Ἡ ἀποδοχὴ πραγματοποιεῖται διὰ τῆς καταθέσεως τοῦ ὄργανου ἀποδοχῆς παρὰ τῇ ἐν παραγράφῳ Γ τοῦ ἄρθρου 21 ἀναφερομένην θεματοφύλακι Κυβερνήσει.

Δ. Ἐὰν πᾶσαν στιγμὴν μετὰ τὴν πάροδον πενταετοῦς προθεσμίας ἀπὸ τῆς ἐν ἰσχύϊ θέσεως τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ κατὰ τὴν παράγραφον Ε τοῦ ἄρθρου 21 ὡς καὶ εἰς πᾶσαν περίπτωσιν καθ' ἣν δὲν προτίθεται ν' ἀποδεχθῆ τροποποιήσιν τινὰ τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, πᾶν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ δύναται νὰ ἀποχωρῆ ἐκ τούτου διὰ γραπτῆς ἀνακοινώσεως ἀπευθυνομένης πρὸς τὴν ἐν παρ. τοῦ ἄρθρου 21 ἀναφερομένην θεματοφύλακα Κυβερνήσιν, ἥτις ἄνευ ἀναβολῆς θὰ εἰδοποιῆ σχετικῶς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ τὰ μέλη αὐτοῦ.

Ε. Ἡ ἀποχώρησις μέλους τινὸς ἐκ τοῦ Ὄργανισμοῦ οὐδόπως ἐπηρεάζῃ τὰς συμβατικὰς του ὑποχρεώσεις συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 11 ἢ τὰς ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ ὑποχρεώσεις του διὰ τὸ ἔτος καθ' ὃ ἀποχωρεῖ.

#### Ἄρθρον 19.

##### Ἀναστολὴ προνομίων.

Α. Πᾶν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ καθυστεροῦν τὴν πληρωμὴν τῶν πρὸς τὸν Ὄργανισμόν οἰκονομικῶν ὑποχρεώσεων του, δὲν θὰ δικαιούται ψήφου ἐὰν τὸ ὑπ' αὐτοῦ καθυστεροῦμενον ποσὸν ἰσοῦται ἢ ὑπερβαίνει τὸ ποσὸν τῶν διὰ τὰ δύο προηγούμενα ἔτη ὑπ' αὐτοῦ ὀφειλομένων συνεισφορῶν. Ἐν τούτοις ἡ Γενικὴ Διάσκεψις δύναται νὰ ἐπιτρέπῃ εἰς τὸ ἐν λόγῳ μέλος νὰ μετέχη τῶν ψηφοφοριῶν, ἐὰν διαπιστώσῃ ὅτι ἡ μὴ ἐκπλήρωσις τῶν οἰκονομικῶν του ὑποχρεώσεων ὀφείλεται εἰς λόγους μὴ ἐξαρτωμένους ἐκ τῆς θελήσεώς του.

Β. Ἐὰν μέλος τοῦ Ὄργανισμοῦ παραβιάξῃ συνεχῶς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ ἢ οἰαδήποτε ἄλλης συμφωνίας συναφθείσης ὑπ' αὐτοῦ συμφώνως πρὸς τὸ Καταστατικὸν τούτο, ἡ Γενικὴ Συνέλευσις δι' ἀποφάσεως λαμβανομένης ὑπὸ τῆς πλειοψηφίας τῶν 2/3 τῶν παρόντων καὶ ψηφίζοντων μελῶν, κατόπιν σχετικῆς συστάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου δύναται νὰ στερῆσῃ τὸ ἐν λόγῳ μέλος τῆς ἀσκήσεως τῶν ἐκ τῆς τοιαύτης ιδιότητός του ἀπορρεόντων προνομίων καὶ δικαιωμάτων.

## "Άρθρον 20.

"Όροι χρησιμοποιοῦμενοι εἰς τὸ παρὸν Καταστατικόν.

1. «Εἰδικὸν σχάσιμον ὕλικόν». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται τὸ πλουτώνιον 239, τὸ Οὐράνιον 233, φυσικὸν οὐράνιον εἰς ἐμπλουτισμένον εἰς 2 U 235 ἢ U233, κάθε προϊόν περιέχον ἐν ἡ καὶ περισσότερα τῶν ὡς ἄνω ἰσοτόπων καὶ πάντα τὰ ἄλλα σχάσιμα ὕλικα, ἅτινα ἤθελον κατὰ διαστήματα προσδιορισθῆ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ ὅρος κείδικον σχάσιμον ὕλικόν» δὲν χρησιμοποιεῖται διὰ τὰς ἀκατεργάστους ὕλας.

2. «Οὐράνιον ἐμπλουτισμένον εἰς U 235 ἢ U233». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται οὐράνιον περιέχον ἢ U235 ἢ U233 ἢ καὶ τὰ δύο ταῦτα ἰσότοπα εἰς τοιαύτην ποσότητα, ὥστε ὁ λόγος τοῦ ἄθροίσματος τῶν δύο τούτων ἰσοτόπων πρὸς τὸ ἰσότοπον U 238 νὰ εἶναι μεγαλύτερος τοῦ λόγου τοῦ ἰσοτόπου U235 πρὸς τὸ ἰσότοπον U238, τοῦ ὑφισταμένου εἰς τὸ φυσικὸν οὐράνιον.

3. «Ἀκατεργάστος ὕλη». Διὰ τοῦ ὅρου τούτου ἐννοεῖται οὐράνιον περιέχον ἀναμειγμένα πάντα τὰ ἐν τῇ φύσει εὑρισκόμενα ἰσότοπα τοῦ οὐράνιου, οὐράνιον οὐτινος ἢ περιεκτικότης εἰς U 235 εἶναι κατωτέρα τῆς φυσικῆς, θόριον, πάσας τὰς ὡς ἄνω μνημονευθείσας ὕλας ὑπὸ τὴν μορφήν μετάλλου ἢ κράμματος ἢ χημικῶν ἐνώσεων ἢ συμπυκνωμένων προϊόντων, κάθε ἄλλην οὐσίαν περιέχουσαν μίαν ἢ καὶ περισσοτέρας τῶν ὡς ἄνω μνημονευθεισῶν οὐσιῶν εἰς περιεκτικότητας, ἅτινας ἤθελε προσδιορίσει κατὰ καιροὺς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον, ὡς καὶ κάθε ἄλλην οὐσίαν τὴν ὁποίαν ἤθελεν ὑποδείξει κατὰ καιροὺς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

## "Άρθρον 21.

Ἵπογραφή, ἀποδοχὴ καὶ θέσις ἐν ἰσχύϊ.

A. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ παραμείνῃ ἀνοικτὸν πρὸς ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν κρατῶν μελῶν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ἢ τῶν εἰδικευμένων ὀργανώσεων ἀπὸ τῆς 2θης Ὀκτωβρίου 1956 καὶ διὰ περίοδον ἐνενήκοντα ἡμερῶν.

B. Τὰ ὑπογράφοντα τὸ παρὸν Καταστατικὸν κράτη γίνονται μέρη τούτου διὰ τῆς καταθέσεως τοῦ ὄργανου ἐπικυρώσεως.

Γ. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως τῶν ὑπογράφοντων τὸ παρὸν Καταστατικὸν κρατῶν καὶ τὰ ὄργανα ἀποδοχῆς τῶν κρατῶν τῶν ὁποίων ἡ ὑποψηφιότης ἐνεκρίθη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον B τοῦ ἄρθρου 4 τοῦ Καταστατικοῦ τούτου, κατατίθενται παρὰ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν ἧτις καὶ θὰ εἶναι ἡ θεματοφύλαξ Κυβερνήσεως.

Δ. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἐπικυροῦται ἢ γίνεται ἀποδεκτὸν ὑπὸ τῶν κρατῶν συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς συνταγματικὰς αὐτῶν διατάξεις.

Ε. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν, ἀνεξαρτήτως τοῦ Παραρτήματος αὐτοῦ, θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἅμα τῇ καταθέσει τῶν ὀργάνων ἐπικυρώσεως ὑπὸ 18 κρατῶν, συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον B τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι μετὰ τῶν δέκα ὁκτώ τούτων κρατῶν θὰ περιλαμβάνονται τοῦλάχιστον τρία τῶν ἀκολουθῶν :

Καναδᾶς, Γαλλία, Σοβιετικὴ Ἐνωσις, Μεγάλῃ Βρετανία καὶ Ἠνωμέναι Πολιτεῖται. Τὰ ὄργανα ἐπικυρώσεως καὶ ἀποδοχῆς, κατατιθέμενα μεταγενεστέρως, θὰ ἰσχύουν ἀπὸ τῆς λήψεώς των.

ΣΤ. Ἡ θεματοφύλαξ Κυβερνήσεως θὰ πληροφορῆ ἄνευ ἀναβολῆς ἅπαντα τὰ ὑπογράφαντα τὸ παρὸν Καταστατικὸν κράτη περὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς καταθέσεως ἐκάστου ὄργανου ἐπικυρώσεως ὡς καὶ τῆς ἐν ἰσχύϊ θέσεως τοῦ Καταστατικοῦ τούτου. Ἡ θεματοφύλαξ Κυβερνήσεως θὰ πληροφορῆ ἄνευ ἀναβολῆς τὰ ὑπογράφαντα κράτη ἢ τὰ μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ περὶ τῆς ἡμερομηνίας ἀφ' ἧς ἕτερα κράτη γίνονται μέλη τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Z. Τὸ Παράρτημα τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἀφ' ἧς τὸ Καταστατικὸν τοῦτο ἀνοίξῃ πρὸς ὑπογραφήν.

## "Άρθρον 22.

Καταχώρησις παρὰ τοῖς Ἠνωμένοις Ἐθνεσι.

A. Τὸ παρὸν Καταστατικὸν θὰ καταχωρηθῆ ὑπὸ τῆς θεματοφύλακος Κυβερνήσεως συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

B. Αἱ συναπτόμεναι συμφωνίαι μετὰ τοῦ Ὄργανισμοῦ καὶ ἐνὸς ἢ πλείονων μελῶν ἢ μιᾶς ἢ πλείονων Ὄργανώσεων ὡς καὶ αἱ μετὰ τῶν μελῶν τοῦ Ὄργανισμοῦ συναπτόμεναι καὶ εἰς τὴν ἐγκρισίν του υποκείμεναι συμφωνίαι, θὰ καταχωρῶνται παρὰ αὐτῶν. Αἱ συμφωνίαι αὗται θὰ καταχωρῶνται ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ παρὰ τοῖς Ἠνωμένοις Ἐθνεσι ἐν ἡ περιπτώσει τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν προβλέπει τὴν τοιαύτην καταχώρησιν αὐτῶν.

## "Άρθρον 23.

Αὐθεντικὰ κείμενα καὶ κεκυρωμένα ἀντίγραφα.

Τὸ παρὸν Καταστατικὸν, συντεταγμένων εἰς τὴν ἀγγλικὴν Κινεζικὴν, Ἰσπανικὴν, Γαλλικὴν, καὶ Ρωσικὴν γλῶσσαν ἐκάστη τῶν ὁποίων θεωρεῖται ἐξ ἴσου αὐθεντικὴ, θὰ κατατεθῆ εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς θεματοφύλακος Κυβερνήσεως. Δεόντως κεκυρωμένα ἀντίγραφα τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ θὰ διαβιβάζονται ὑπὸ τῆς θεματοφύλακος Κυβερνήσεως εἰς τὰ Κυβερνήσεις τῶν λοιπῶν ὑπογραψάντων κρατῶν ὡς καὶ εἰ τὰς Κυβερνήσεις τῶν Κρατῶν, ἅτινα ἐγένοντο δεκτὰ ὡς μέλη συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον B τοῦ ἄρθρου 4.

## Εἰς Πίστῳσιν τῶν Ἀνωτέρω,

Οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Καταστατικόν.

ΕΓΕΝΕΤΟ εἰς τὴν ἑδραν τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν τὴν 2θην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου τοῦ ἔτους χίλια ἐνεακόσια πενήκοντα ἕξ.

## Παράρτημα I.

Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ.

A. Ἀφ' ἧς τὸ παρὸν Καταστατικὸν ἀνοίξῃ πρὸς ὑπογραφήν, θὰ λειτουργήσῃ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ ἀπτελουμένη ἐκ τῶν ἀκολουθῶν χωρῶν: Αὐστραλίας, Βέλγιο Βραζιλίας, Καναδᾶ, Ἠνωμένων Πολιτειῶν Ἀμερικῆς, Γαλλίας, Ἰνδιῶν, Πορτογαλίας, Μεγάλῃς Βρετανίας, Τσεχοσλοβακίας, Σοβιετικῆς Ἐνώσεως καὶ Νοτιοαφρικανικῆς Ἐνώσεως καὶ ἐξ ἐνὸς ἀντιπροσώπου ἐκάστης τῶν ἐξ χωρῶν αἰτινες ἤθελον ἐκλεγθῆ ὑπὸ τῆς Διεθνoῦς Διασκέψεως πρὸς σύταξιν τοῦ Καταστατικοῦ τοῦ Διεθνoῦς Ὄργανισμοῦ Ἄτοικῆς Ἐνεργείας. Ἡ προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ θὰ ἐξακολουθήσῃ λειτουργοῦσα μέχρις ὅτου τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὸ παρὸν Καταστατικὸν καὶ, ἐν συνεχείᾳ, μέχρις ὅτου συγκληθῆ Γενικὴ Διάσκεψις καὶ ἀπαρτισθῆ τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον κατὰ τὸ ἄρθρον 6.

B. Ἡ προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται, πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν δαπανῶν τῆς, νὰ ζητήσῃ δάνειον ἀπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν προβαίνουσα ἐν συναγασίᾳ μετὰ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν εἰς ἀπάσας τὰς πρὸς τοῦτο ἐνδεκνυόμενας ἐνεργείας, συμπελαμβανομένης τῆς προβλέψεως τῆς ὑπὸ τοῦ Ὄργανισμοῦ ἐξοφλήσεως τοῦ ἐν λόγῳ δανείου. Ἐὰν τὸ δάνειον εἶναι ἀπαρκές, ἡ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ δεξιῶν ἐκ μέρους τῶν Κυβερνήσεων προκαταβολὰς ἐναντι τῶν νεισφορῶν των εἰς τὸν προϋπολογισμὸν τοῦ Ὄργανισμοῦ.

Γ. Ἡ Προπαρασκευαστικὴ Ἐπιτροπὴ :

1. Ἐκλέγει τὸ Προεδρεῖον τῆς, ψηφίζει τὸν ἐσωτερικὸν κανονισμὸν, συνέρχεται ὡςάκις ἀπαιτεῖται τοῦτο, ὁρτὸν τὸν τρόπον τῶν συνεδριάσεων καὶ συνιστᾷ τὰς κατὰ τὴν ἰσιν τῆς ἀναγκαίας ἐπιτροπὰς.

2. Διορίζει τὸν Ἐκτελεστικὸν Γραμματέα αὐτῆς προσλαμβάνει τὸ ἀναγκαῖον προσωπικὸν ὑπερ καὶ ἀπὸ τὸ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς καθοριζόμενον ἔργον.

3. Προπαρασκευάζει την πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως, συμπεριλαμβανομένης τῆς συντάξεως τῆς προωρινῆς ἡμερησίας διατάξεως καὶ τοῦ σχεδίου ἐσωτερικοῦ ἀνονισμοῦ, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἢ ὡς ἄνω σύνοδος ἐόν ὅπως συνέβη τὸ συντομώτερον δυνατόν μετὰ τὴν ἔναρσιν τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ.

4. Διορίζει μέλη τῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὡς ροβέπουν τὰ ἐδάφια Α—1 καὶ Α—2 τῆς παραγράφου Β οὔ ἄρθρου 6.

5. Παρασκευάζει μελέτας, ἐκθέσεις καὶ συστάσεις, διὰ τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ἐπὶ θεμάτων ἐνδιαφερόντων τὸν Ὁργανισμὸν καὶ ἀπαιτούντων ἄμεσον ἐξέτασιν, ἰδίᾳ ἐπὶ α) τῆς ρηματοδοτήσεως τοῦ Ὁργανισμοῦ, β) τῶν προγραμμάτων αὐτοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ πρώτου ἔτους τοῦ Ὁργανισμοῦ, γ) τῶν τεχνικῶν προβλημάτων τῶν σχετιζομένων μετὰ τὴν ροπαρασκευὴν τῶν μελλοντικῶν ἐργασιῶν τοῦ Ὁργανισμοῦ, δ) τῆς συστάσεως Μονίμου Γραμματείας παρὰ τῷ Ὁργανισμῷ καὶ, ε) τοῦ καθορισμοῦ τοῦ τόπου τῆς ἑδρας τοῦ Ὁργανισμοῦ.

6. Προβαίνει εἰς συστάσεις διὰ τὴν πρώτην σύνοδον τοῦ διοικητικοῦ Συμβουλίου ὅσον ἀφορᾷ τὰς διατάξεις τῆς ἐιδιῆς συμφωνίας, ἧτις θέλει ρυθμίσει τὸ νομικὸν καθεστῶς τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τὰ ἀμοιβαιὰ δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις μεταξὺ τοῦ Ὁργανισμοῦ καὶ τῆς χώρας ἐνθα κεῖται ἡ ρα αὐτοῦ.

7. α) Θὰ ἀρχίσῃ διαπραγματεύσεις μετὰ τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς σύνταξιν σχεδίου συμφωνοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ, ὑποβληθησομένου εἰς τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καί, β) θὰ προβαίῃ εἰς συστάσεις πρὸς τὴν πρώτην σύνοδον τῆς Γενικῆς Διασκέψεως καὶ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὅσον ἀφορᾷ τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 16 τοῦ παρόντος Καταστατικοῦ προβλεπομένας σχέσεις τοῦ Ὁργανισμοῦ μετ' ἄλλων Διεθνῶν Ὁργανισμῶν.

## ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(2)

εὐρὶ τοῦ τρόπου τῆς διαχειρίσεως τῶν ὑπὸ τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος ἐκδιδομένων στατιστικῶν ἐκδόσεων καὶ τῶν καθηκόντων τοῦ παρὰ τῷ Τμήματι Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων τῆς Διευθύνσεως Δημοσιεύσεων καὶ Πληροφοριῶν τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος Ταξινόμου.

### ΠΑΥΛΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν : α) τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 14 παρ. τοῦ Ν. Διατάγματος ὑπ' ἀριθ. 3627/56 «περὶ ὀργανώσεως τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος», β) τὴν ὑπ' ἀριθ. 319/1957 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τοῦ Συντομοῦ Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν :

#### Ἄρθρον 1.

Ἡ διαχείρισις ἐν γένει τῶν ὑπὸ τοῦ Τμήματος Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων ἐκτυπομένων στατιστικῶν ἐκδόσεων ἐγείνεται ὑπὸ τοῦ παρὰ τῷ Τμήματι τούτῳ ὑπηρετούντος ὑψύου Ταξινόμου.

Ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῶν στατιστικῶν ἐκδόσεων περιλαμβάνονται : τὰ παντὸς εἶδους στατιστικὰ δημοσιεύματα, β) αἱ πανεἶδους στατιστικαὶ μελέται καὶ γ) τὰ παντὸς εἶδους στατιστικὰ διαγράμματα καὶ χάρται.

#### Ἄρθρον 2.

Ἐκτελεῖται ὑπὸ τοῦ Ταξινόμου ἐκτελεῖ ὑπάλλληλος ἐπὶ μῶ 6φ ἢ 7φ ἢ 8φ τῆς Β' Κατηγορίας τεχνικοῦ ἢ κητικῶν προσωπικοῦ, τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος, ὀριζόμενος δι' ἀποφάσεως τοῦ Γενικοῦ

Διευθυντοῦ τῆς ΕΣΥΕ, δημοσιευομένης ἐν περιλήψει εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

#### Ἄρθρον 3.

Τὰ κύρια καθήκοντα τοῦ Ταξινόμου συνίστανται εἰς α) τὴν ὑπεύθυνον παραλαβὴν τῶν ἐκτυπομένων στατιστικῶν ἐκδόσεων παρὰ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου, τοῦ συναργείου φωτομηχανικῶν ἐκτυπώσεων (ΟΦΦΣΕΓΤ) ἢ ἄλλων τυπογραφείων καὶ λιθογραφείων, ὡς καὶ παρὰ τῶν βιβλιοθηκῶν, μετὰ τὴν βιβλιοδέτησιν τούτων, συμφώνως πρὸς τὰς διαδόμενας αὐτῷ ἐντολὰς ἐκ μέρους τῆς Διευθύνσεως Δημοσιεύσεων καὶ Πληροφοριῶν, β) τὴν διαθήσασιν αὐτῶν παρὰ λαμβανόμενων ἐκδόσεων, γ) τὴν διαθήσασιν αὐτῶν κατὰ τὰ εἰδικώτερον κατωτέρω ὀριζόμενα καὶ δ) τὴν ὑπεύθυνον τήρησιν τῶν κατωτέρω ὀριζόμενων βιβλίων καὶ λοιπῶν ἀποδεικτικῶν τῆς διαχειρίσεως καὶ λογοδοσίας του.

#### Ἄρθρον 4.

1. Μετὰ βεβαίωσιν τοῦ τμήματος Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων περὶ τοῦ πέρατος τῆς ἐκτυπώσεως τῶν στατιστικῶν ἐκδόσεων ἐκδίδεται ἑγγράφος ἐντολὴ τοῦ τμήματος στατιστικῶν δημοσιευμάτων τῆς Διευθύνσεως Δημοσιεύσεων καὶ Πληροφοριῶν πρὸς τὸν Ταξινόμον ἢ τὸν Βιβλιοδέτην ἐκ τριπλοτύπων βιβλίων ἐντολῶν, εἰς τὴν ἀναφέρεται καὶ ὁ ἀριθμὸς τῶν παραγγελθέντων ἀντιτύπων δι' ἕκαστον εἶδος στατιστικῶν ἐκδόσεων. Τῆς τριπλοτύπου ταύτης ἐντολῆς τὰ δύο παραδίδονται εἰς τὸν ταξινόμον ἢ τὸν βιβλιοδέτην ἵνα τὸ μὲν ἐν παραδῶσῃ οὔτος εἰς τὸν τυπογράφον κατὰ τὴν παραλαβὴν, τὸ δὲ ἕτερον τήρησῃ εἰς τὴν διαχείρισίν του. Βάσει τῶν ἀνωτέρω ἐντολῶν, ὁ ταξινόμος ὀφείλει νὰ μεριμνᾷ α) διὰ τὴν ἄμεσον παραλαβὴν ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν ἐκτυπωθέντων στατιστικῶν ἐκδόσεων, β) διὰ τὴν ὑπογραφήν μετὰ τοῦ παραδίδοντος τυπογράφου τριπλοτύπου ἠριθμημένης διὰ τοῦ τύπου ἀποδείξεως παραλαβῆς ἀναφερούσης τὸ εἶδος καὶ τὸν ἀριθμὸν τῆς παραλαμβανόμενης στατιστικῆς ἐκδόσεως. Τῆς ἀποδείξεως ταύτης τὸ μὲν ἐν τμήμα παραδίδεται εἰς τὸν τυπογράφον, τὸ δεύτερον παραδίδεται εἰς τὸ τμήμα Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων, τὸ δὲ τρίτον, ἀποτελοῦν τὸ στέλεχος, παραμένει παρὰ τῷ ταξινόμῳ ὡς δικαιολογητικὸν τῆς διαχειρίσεως αὐτοῦ καὶ γ) διὰ τὴν χρέωσιν εἰς τὸ εἰδικὸν βιβλίον ἀποθήκης στατιστικῶν ἐκδόσεων καὶ εἰς τὰς οικείας μερίδας κεχωρισμένως ἐκαστοῦ δημοσιεύματος ἢ χάρτου ἢ διαγράμματος.

2. Ὁ Ταξινόμος, μετ' ἐκάστην παραλαβὴν, ὀφείλει ν' ἀναφέρῃ εἰς τὴν ἀρμοδίαν Διεύθυνσιν Δημοσιεύσεων καὶ Πληροφοριῶν περὶ τῆς ἐγκαίρου καὶ πλήρους ἢ μὴ παραλαβῆς τῶν ἐντύπων, ἵνα αὕτη εἰδοποιῇ τὰς ἀρμοδίας στατιστικῆς ὑπηρεσίας.

3. Καθ' ὅμοιον πρὸς τὸν διαγραφόμενον εἰς τὰς ὡς ἄνω παραγράφους 1 καὶ 2 τοῦ παρόντος τρόπον γίνεται ὑπὸ τοῦ Ταξινόμου καὶ ἡ ἄμα τῇ λήξει τῆς βιβλιοδετήσεως παραλαβῆ τῶν στατιστικῶν ἐκδόσεων παρὰ τοῦ βιβλιοδέτου, ἀλλ' εἰς τὴν τριπλότυπον ἀπόδειξιν παραλαβῆς ἐπισυνάπτεται καὶ ἐν πρωτότυπον τοῦ μεταξὺ τυπογράφου καὶ βιβλιοδέτου συνταχθέντος πρωτοκόλλου παραδόσεως καὶ παραλαβῆς τῶν πρὸς βιβλιοδέτησιν τυπογραφικῶν φύλλων.

Ἡ κατὰ τὰ ἀνωτέρω τριπλότυπος ἀπόδειξις παραλαβῆς ἀποτελεῖ ἀπαραίτητον δικαιολογητικὸν διὰ τὴν πληρωμὴν τῶν δικαιούχων τυπογράφων καὶ βιβλιοδετῶν.

#### Ἄρθρον 5.

1. Ὁ ταξινόμος ὑποχρεοῦται ὅπως τὰ παραλαμβανόμενα κατατάσῃ κατ' εἶδος τοποθετῶν χωριστὰ τὰς στατιστικῆς ἐκδόσεις εἰς ἀποθήκας καταλλήλως διασκευασμένας καὶ διαφυλάττῃ ἐπιμελῶς ταύτας, πρὸς ἀποφυγὴν πάσης φθορᾶς.

Ἐπίσης ὑποχρεοῦται ὅπως πενήτημοντα ἀντίτυπα ἐξ ἐκάστης στατιστικῆς ἐκδόσεως φυλάσῃ ἐπιμελῶς εἰς εἰδικὴν ἀποθήκην τῆς Ὑπηρεσίας.

Τὰ ἀντίτυπα ταῦτα διατίθενται μόνον μετὰ τὴν ἐξάντησιν τῆς ἐκδόσεως καὶ μόνον ἐν ἐκτάκτῳ ἀνάγκῃ, κατόπιν

ειδικής προς τούτο ένολης τής Διευθύνσεως Δημοσιεύσεων και Πληροφοριών.

2. Ο Ταξινόμος εμβύνηται διά πάσαν έν γένει άπόλειαν ή καταστροφήν τών στατιστικών έκδόσεων έπελθούσαν έκ πταισματος ή άμελείας αύτου και ύπέχει άπάσας τās εύθύνας και ύπυχερώσεις τών ύπολόγων διαχειριστών ύλικών του Δήμοσιου.

#### Άρθρον 6.

1. Διά τήν διαχείρισιν τών στατιστικών έκδόσεων τηρούνται παρά του ταξινόμου δι' έκάστην οικονομικήν χρήσιν τά έξής βιβλία και λοιπά παρστατικά τής διαχειρίσεως του:

1) Ειδιχόν βιβλίον άποθήκης στατιστικών έκδόσεων, εις τδ όποιον θά τηρούνται μερίδως κεχωρισμένως έκάστου δημοσιεύματος, μελέτης, χάρτου, ή διαγράμματος, ώς και ή διαχείρισις αύτων (είσαγωγή—έξαγωγή).

2) Ειδιχόν φάκελλον, περιλαμβάνοντα κατ' αύξοντα αριθμόν τās κατά τδ άρθρον 4 έκδιδόμενας έντολάς παραλαβής στατιστικών έκδόσεων.

3) Τά στελέχη τών κατά τδ άρθρον 4 έκδιδόμενων άποδείξεων παραλαβής.

4) Ειδιχόν φάκελλον, περιλαμβάνοντα κατ' αύξοντα αριθμόν τās κατά τδ άρθρον 7 έκδιδόμενας έντολάς άποστολής στατιστικών έκδόσεων.

5) Τά στελέχη τών κατά τδ άρθρον 7 έκδιδόμενων δελτίων έξαγωγής, και

6) Ειδιχόν φάκελλον περιλαμβάνοντα τά κατά τδ άρθρον 7 έπιστρεφόμενα δελτία έξαγωγής.

2. Πάντα τά ύπό του Ταξινόμου τηρούμενα βιβλία αριθμούνται κατά φύλλον και μονογράφονται ύπό του Προϊσταμένου αύτου Τμηματάρχου Δημοσιεύσεων, θεβαιούντος, έν τέλει έκάστου, τόν συνολικόν αριθμόν τών φύλλων του βιβλίου.

#### Άρθρον 7.

1. Προς έφοδιασμόν διά στατιστικών έκδόσεων α) τών άρχών ή όργάνων, τών έκτελούντων νομίμως στατιστικήν εργασία, β) τών επί πληρωμή συνδρομητών, γ) τών συνδρομητών έπ' άνταλλαγή δημοσιευμάτων και δ) τών δωρεάν συνδρομητών, παραδίδεται προς τόν ταξινόμον έγγραφος έντολή του Τμηματάρχου Δημοσιεύσεων, έκδιδόμενη έκ διπλοτύπου βιβλίου έντολών, ήριθμημένου διά του τύπου, εις ήν έπισυνάπτεται πίναξ τών άρχών ή όργάνων ή φυσικών ή νομικών προσώπων προς ά θά άποστέλλωνται αι στατιστικά έκδόσεις.

2. Ο Ταξινόμος, επί τή βάσει τών έντολών, ύποχρεούται όπως μεριμνά άμελλητι διά τήν άποστολήν τών στατιστικών έκδόσεων και έκδίδει έκ διπλοτύπου βιβλίου δελτίον έξαγωγής, τδ στέλεχος του όποιου άποτελεί τίτλον πιστώσεως διά τήν διαχείρισίν του.

3. Προκειμένου περι τών συνδρομητών έσωτερικού, ό ταξινόμος συναποστέλει μετά τών στατιστικών έκδόσεων και δελτίον έξαγωγής, όπερ έπιστρεφεται αύτῷ ύπό του παραλήπτου, θεβαιούντος ένυπογράφως τήν κατ' είδος και αριθμόν έντύπων παραλαβήν τών άποσταλλέντων αύτῷ στατιστικών έκδόσεων.

4. Κατά τήν αύτήν ώς άνω διαδικασίαν παραδίδονται ύπό του ταξινόμου αι δι' ύπηρεσιακήν χρήσιν τών στατιστικών ύπηρεσιών στατιστικά έκδόσεις.

5. Έπί τή βάσει τών δελτίων έξαγωγής, ένεργούνται αι σχετικά έγγραφα εις τδ ειδικόν βιβλίον άποθήκης στατιστικών έκδόσεων.

6. Τά ταχυδρομικά τέλη άποστολής εις τούς παραλήπτας του έξωτερικού τών Στατιστικών έκδόσεων βαρύνουσι τās οικείας πιστώσεις του προϋπολογισμού τής Έθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας τής Έλλάδος και δικαιολογούνται και έγκρίνονται κατ' τās κειμένης διατάξεις.

#### Άρθρον 8.

Παρά τῷ τμηματι Στατιστικών Δημοσιευμάτων τηρούνται τά κάτωθι βιβλία, επί τή βάσει τών όποιών έκδίδονται παρά του προϊσταμένου αύτου αι ύπό του παρόντος προβλεπόμενα έντολαί προς τόν ταξινόμον.

1) Βιβλίον έκτυπώσεως στατιστικών έκδόσεων.

2) Βιβλίον τριπλοτύπων έντολών παραλαβής τών έκτυπωμένων στατιστικών έκδόσεων.

3) Βιβλίον διπλοτύπων έντολών άποστολής στατιστικών έκδόσεων.

4) Βιβλίον τών επί πληρωμή συνδρομητών έσωτερικού και έξωτερικού.

5) Βιβλίον τών συνδρομητών έπ' άνταλλαγή δημοσιευμάτων.

6) Βιβλίον τών δωρεάν συνδρομητών.

#### Άρθρον 9.

1. Εις τδ βιβλίον έκτυπώσεως στατιστικών έκδόσεων, και ταλλήτως διηρημένον, θ' άναγράφονται κατά χρονολογική σειράν ό τίτλος τής έκτυπωμένης στατιστικής έκδόσεως, αριθμός τών έκτυπωμένων άντιτύπων, ό αριθμός και ή ήμερομηνία τής έντολής παραλαβής τών στατιστικών έκδόσεων παρά του ταξινόμου και ό αριθμός τής άποδείξεως παραλαβής τών στατιστικών έκδόσεων παρά του ταξινόμου.

2. Εις τδ βιβλίον τών επί πληρωμή συνδρομητών, καταλλήτως διηρημένον θ' άναγράφονται, κεχωρισμένως κατ' κατηγορίαν στατιστικής έκδόσεως, κατ' αύξοντα αριθμόν και χρονολογίαν έγγραφής τδ πλήρες όνοματεπώνυμον και ή τεχυδρομική διεύθυνσις του συνδρομητού, ό χρόνος διαρκεία τής συνδρομής και ό αριθμός, ήμερομηνία και τά λοιπά στοιχεία του οικείου άποδεικτικού είσπραξείως δημοσίας διαχείσεως του ποσού τής συνδρομής.

3. Εις τδ βιβλίον τών έπ' άνταλλαγή δημοσιευμάτων συνδρομητών καταλλήτως διηρημένον θά έγγράφονται, επί ταιτήσει των και κατόπιν έγκρίσεως του Γεν. Διευθυντού τής Ε.Σ.Υ.Ε., κεχωρισμένως κατ' κατηγορίαν έντύπου αι κάτωθι άλλοδαπαί ύπηρεσίαι, έφ' όσον αύται άποστέλλουσιν έπσης δωρεάν τά ύπ' αύτων έκδιδόμενα στατιστικά ή άλλ δημοσιεύματά των.

α) Αι Στατιστικά Υπηρεσίαι τών ξένων χωρών.

β) Αι βιβλιοθήκαι τών Στατιστικών Ίνστιτούτων, Φροτιστηρίων και άλλων έπιστημονικών κρατικών ή μη ίδρυμάτων έν τή άλλοδαπή, και

γ) Αι Στατιστικά Υπηρεσίαι τών Διεθνών Οργανώσεων

4. Εις τδ βιβλίον τών δωρεάν συνδρομητών, καταλλήτως διηρημένον θά έγγράφονται κεχωρισμένως κατ' κατηγορίαν έντύπου αι ακόλουθοι δύο κατηγορίαι :

Α') Συνδρομηταί, εις τούς άποστέλλονται αι στατιστικά έκδόσεις άμα τή κυκλοφορία αύτων :

α) Δημόσια: έν γένει Υπηρεσίαι τής Έλλάδος, καθοριζόμεναι άνά έξάμηνον, επί τή βάσει τών ύπηρεσιακών άνακτών έκάστης Υπηρεσίας, δι' άποφάσεων του Γενικού Διευθυντού τής Ε.Σ.Υ.Ε., έν αίς όρίζεται και ό αριθμός τών άποσταλλόμενων άντιτύπων έκάστου είδους στατιστικής έκδόσεως

β) Υπουργοί του Έλληνικού Κράτους.

γ) Αρχηγοί Πολιτικών Κομμάτων.

δ) Έλληνικαί Πρεσβείαι, Προξενεία και μόνιμοι άντπροσωπεΐαι εις τήν άλλοδαπήν.

ε) Πρεσβείαι και Προξενεία ξένων Κρατών και ξένοι άποστολαί έν Έλλάδι, έφ' όσον τά δημοσιεύματα ένδιαφέρου τόν σιστόν τής άποστολής.

στ) Τράπεζα τής Έλλάδος και Αγροτική Τράπεζα.

ζ) Πανεπιστήμια, Ανώταται ή Ανώτερα Σχολαί και ξένοι Αρχειολογικοί Σχολαί έν Έλλάδι.

η) Έθνική Βιβλιοθήκη και Βιβλιοθήκη τής Βουλής.

θ) Ημερήσιος και περιοδικός τύπος έν Έλλάδι όρίζόμενος άνά έξάμηνον δι' άποφάσεως του Γενικού Διευθυντού Στατιστικής καθορίζούσης άμα και τόν αριθμόν άντιτύπων έφ' όσον τά στατιστικά δημοσιεύματα παρουσιάζουν ένδιαφέρον δι' έκαστον είδος έφημερίδος ή περιοδικών.

ι) Επιμελητήρια Έλληνικά.

Β') Συνδρομηταί εις τούς άποστέλλονται ύποχρεωτικώς τ δημοσιεύματα κατόπιν αιτήσεως των προς τήν ΕΣΥΕ, έγκρινομένης ύπό του Γενικού Διευθυντού τής ΕΣΥΕ.

- α) Βουλευται  
 β) Δήμοι  
 Δημοσίαι, Δημοτικαί και Κοινοτικαί Βιβλιοθήκαι  
 γ) Βιβλιοθήκαι Ὁργανισμῶν δημοσίου δικαίου, ἰδρυμάτων, συλλόγων καὶ σωματείων.  
 ε) Ἡμεδαποὶ συγγραφεῖς δημοσιεύσαντες μελέτας περὶ τὰ πολιτικά καὶ οἰκονομικά ζητήματα καὶ ἀποστείλαντες αὐτὰς εἰς τὴν ΕΣΥΕ.

στ) Ἀνώτατοι καὶ ἀνώτεροι δημόσιοι λειτουργοὶ ἐν γένει ὡς καὶ Φυσικά ἢ Νομικά πρόσωπα συντρέχοντα εἰς τὸ ἔργον τῆς ΕΣΥΕ ἢ ἀπασχολούμενα ἀποδεδειγμένως εἰς τὰς στατιστικὰς, κοινωνικὰς ἢ οἰκονομικὰς μελέτας.

5. Πᾶσα τροποποίησις ἐγκειμένης ἐγγραφῆς ἢ ἀγραφῆς ἐνεργεῖται πάντοτε δι' ἐγγράφου διαταγῆς τῆς ἀρμοδίας στατιστικῆς ὑπηρεσίας.

6. Ἡ ἀνά τῆς λήξεως ἐκάστης οἰκονομικῆς χρήσεως, αἱ εἰς τὰ βιβλία ἀποστολῆς τῶν στατιστικῶν ἐκδόσεων ἐγγραφαὶ τῶν συνδρομητῶν ἀναθεωροῦνται πρὸς διαγραφὴν ἢ οὐ τῶν μὴ βεβαιωσάντων τὴν λήξιν δι' ἐπιστροφῆς τοῦ μετὰ τῶν δημοσιευμάτων συναποστελλομένου δελτίου ἐξαγωγῆς δεόντως συμπληρωμένου.

#### Ἄρθρον 10.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντῆς, ὡς καὶ οἱ Διευθυνταὶ τῆς ΕΣΥΕ δύνανται ὅπως εἰς τοὺς ἀνήκοντας εἰς τινὰς τῶν κατηγοριῶν τῶν ἐν ἄρθρῳ 9 τοῦ παρόντος μνημονευομένων, ἐγκρίνωσιν ἐκτάκτως τὴν παροχὴν δημοσιευμάτων, δι' ἐγγράφου πρὸς τὴν Διεύθυνσιν Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων, ὡς αἰτῆσι πρόκειται περὶ ἀποστολῆς κατόπιν ὑποβολῆς ἐγγράφου αἰτήσεως. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀντιτύπων ἐκάστης ἐκδόσεως ὅστις δύναται νὰ διατιθῆται ὑπὸ ἐκάστου τῶν Διευθυντῶν τῆς ΕΣΥΕ ὀρίζεται ἐκάστοτε δι' ἀποφάσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ.

2. Διὰ διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς ΕΣΥΕ παρέχονται ἐκάστοτε τὰ διὰ τὴν χρῆσιν ἐκάστης στατιστικῆς ὑπηρεσίας ἀναγκαζοῦντα ἀντίτυπα.

3. Τὸ τμήμα Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων ὑποχρεοῦται νὰ δίδῃ ἐντολὰς εἰς τὸν Ταξινόμου ὅπως παραδίδῃ οὗτος εἰς τὸν Προϊστάμενον τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας πέντε ἀντίτυπα ἐξ ἐκάστης στατιστικῆς ἐκδόσεως.

#### Ἄρθρον 11.

1. Ἡ τιμὴ πωλήσεως εἰς τὸ ἐσωτερικὸν καὶ ἐξωτερικὸν ἐκάστου στατιστικοῦ τεύχους, ὡς καὶ ὁ καθορισμὸς τοῦ ποσοῦ τῶν συνδρομῶν διὰ τοὺς ἐγγραφομένους συνδρομητὰς τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ὀρίζεται ὑπὸ τοῦ κατὰ τὸ ἄρθρον 33 τοῦ Ν. (Δ)τος ὑπ' ἀριθ. 3627)1956 «περὶ ὀργανώσεως τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας» Συμβουλίου Διαχειρίσεως.

2. Διὰ τὰ πρὸς τοὺς Βιβλιοπώλας διατιθέμενα ἀντίτυπα στατιστικῶν ἐκδόσεων πρὸς μεταπώλησιν δύναται νὰ παρέχεται ἀνάλογον ποσοστὸν ἐκπτώσεως ἐπὶ τῆς τιμῆς πωλήσεως ἐκάστου ἀντιτύπου, τοῦ ποσοστοῦ τούτου ὀριζομένου ἐφ' ἅπαξ ὑπὸ τοῦ κατὰ τὴν ἀνωτέρω παράγραφον 1 τοῦ παρόντος Συμβουλίου Διαχειρίσεως.

#### Ἄρθρον 12.

1. Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Συντονισμοῦ ὀρίζεται εἰς τῶν, ὑπάλλληλων τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας ὡς ὑπόλογος διὰ τὴν ἐπὶ τῆ βᾶσει ἀποδεικτικῶν εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως εἰσπράξιν τοῦ ἀντιτίμου τῶν πωλουμένων στατιστικῶν ἐντύπων, ὡς καὶ τῶν συνδρομῶν τοῦ ἐσωτερικοῦ.

2. Ὁ ἀνωτέρω ὑπόλογος ἐφοδιάζεται ἐκ μέρους τοῦ Δημοσίου Ταμείου δι' ἀποδεικτικῶν εἰσπράξεων δημοσίας διαχειρίσεως καὶ ὑπέχει τὰς εὐθύναις τῶν ὀργάνων εἰσπράξεως δημοσίων ἐσόδων.

#### Ἄρθρον 13.

1. Διὰ τὰ ἐπὶ τῆ καθορισθείσῃ τιμῇ πωλούμενα τμηματικῶς ἀντίτυπα στατιστικῶν ἐκδόσεων δέον ὅπως προσκομί-

ζεται ὑπὸ τοῦ ἀγοραστοῦ εἰς τὸν ταξινόμου τὸ οἰκείον ἀποδεικτικὸν εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως, εἰς τὸ ὅποιον ἀναγράφεται τὸ εἶδος, τὸ δημοσίευμα καὶ τὸ ἔτος ἐκδόσεως. Ἐπὶ τῆ βᾶσει τῶν προσκομιζομένων ἀποδεικτικῶν εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως, ὁ ταξινόμος ἐλδίδει τὸ σχετικὸν δελτίον ἐξαγωγῆς, εἰς τὸ ὅποιον ἐπισυνάπτεται ἀπαραιτήτως τὸ οἰκείον ἀποδεικτικὸν εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως.

2. Προκειμένου περὶ ἀγορᾶς ὑπὸ βιβλιοπωλῶν, εἰς τὸ στέλεχος τοῦ δελτίου ἐξαγωγῆς δέον ὅπως ἐπισυνάπτεται ἐπίσης καὶ ἰδιαίτερα ἐντοπος ἀπόδειξις τοῦ βιβλιοπώλου.

3. Τὰ ἐκ μέρους τῶν συνδρομητῶν ἢ ἀγοραστῶν τοῦ ἐξωτερικοῦ ἀποστελλόμενα ἐμβάσματα ἢ ἐπιταγαὶ εἰς ξένον συνάλλαγμα διὰ τὸ ἀντίτιμον τῆς ἀξίας τῶν ἀποστελλομένων αὐτοῖς στατιστικῶν ἐκδόσεων διαβιβάζονται δι' ἐγγράφου τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας ἐπὶ ἀποδείξει εἰς τὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος, ἣτις προέρχεται εἰς τὸν διακανονισμὸν τῆς εἰς δραχμὰς ἀξίας τούτων καὶ καταθέτει ταύτας εἰς τὸν Δημοσίον Ταμῆον διὰ τῆς ἐκδόσεως ἰσοπόσου ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως, ὅπερ ἀποστέλλει εἰς τὸ ἀρμόδιον τμήμα Στατιστικῶν Δημοσιευμάτων τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος, διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ οἰκείου βιβλίου τῶν ἐπὶ πληρωμῇ συνδρομητῶν.

4. Τὰ ἐκ μέρους τῶν συνδρομητῶν ἢ ἀγοραστῶν τοῦ ἐσωτερικοῦ ἀποστελλόμενα ἐμβάσματα ἢ ἐπιταγαὶ εἰς δραχμὰς διὰ τὸ ἀντίτιμον τῆς ἀξίας τῶν ἀποστελλομένων αὐτοῖς στατιστικῶν ἐκδόσεων παραδίδονται μερίμνη καὶ ὑπ' εὐθύνην τοῦ τμηματάρχου δημοσιευμάτων εἰς τὸν κατὰ τὸ ἄρθρον 12 τοῦ παρόντος ὑπόλογον διαχειριστὴν ἐπὶ τῆ ταυτόχρονῃ ἐκδόσει παρὰ τούτου ἰσοπόσου ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως δημοσίας διαχειρίσεως, ὅπερ παραλαμβάνεται παρὰ τοῦ τμηματάρχου δημοσιευμάτων διὰ τὴν ἐνημέρωσιν τοῦ οἰκείου βιβλίου τῶν ἐπὶ πληρωμῇ συνδρομητῶν.

#### Ἄρθρον 14.

1. Κατὰ τριμηνίαν ἐνεργεῖται ὑπὸ τοῦ Προϊστάμενου τοῦ Ταξινόμου Τμηματάρχου, βάσει τῶν ἀνωτέρω, συνοπτικῆς ἐλεγχος τῆς διαχειρίσεως τοῦ ταξινόμου, συντασσομένης σχετικῆς ἐκθέσεως.

2. Εἰς τὸ τέλος τοῦ οἰκονομικοῦ ἔτους ἐνεργεῖται γενικὸς ἐλεγχος τῆς ὅλης διαχειρίσεως τοῦ ταξινόμου παρ' Ἐπιτροπῆς, ὀριζομένης ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ε.Σ.Υ.Ε., ἣτις καὶ ὑποβάλλει σχετικὴν ἐκθεση.

3. Τὰ παραστατικὰ στοιχεῖα τῆς διαχειρίσεως τοῦ ταξινόμου μετ' ἀντιγράφου τῆς κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἐτησίας ἐκθέσεως ἐλέγχου, ἀποστέλλονται εἰς τὸ τέλος ἐκάστου οἰκονομικοῦ ἔτους εἰς τὸ Ἐλεγκτικὸν Συνέδριον διὰ τὴν ἀσκήσιν τοῦ κατὰ νόμον ἐλέγχου.

#### Ἄρθρον 15.

Δι' ἀποφάσεως τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ἐθνικῆς Στατιστικῆς Ὑπηρεσίας τῆς Ἑλλάδος, συσταῖται ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐκ τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Διευθύνσεως Δημοσιευμάτων καὶ Πληροφοριῶν, τοῦ Τμηματάρχου Διαχειρίσεως Ἐφοδίων καὶ Ὑλικῶν καὶ τοῦ Τμηματάρχου Στατιστικῶν δημοσιευμάτων.

Ἡ Ἐπιτροπὴ, δι' ἠτιολογημένου πρακτικοῦ αὐτῆς, ἀποφαίνεται ἐπὶ τῶν ἐκάστοτε παραστατικῶν διαφορῶν μεταξὺ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παραγγελλομένων ἀντιτύπων ἐκάστης στατιστικῆς ἐκδόσεως καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παραλαμβανομένων τοιούτων ἐκ τοῦ Τυπογραφείου καὶ τῶν βιβλιοθηκῶν.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τοῦ Συντονισμοῦ Ὑπουργῶν ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Κερκύρῃ τῇ 18 Ἰουλίου 1957

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Δ. ΧΕΑΜΗΣ**

(3)

Περὶ συμπληρώσεως τοῦ Ὄργανισμοῦ τοῦ Γενικοῦ Νοσοκομείου Ἀμαλιάδος.

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει : 1) τὰς διατάξεις τῆς παρ. 2 τοῦ ἄρθρου 24 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2592)53 Ν. Δ. «περὶ ὀργανώσεως τῆς Ἱατρικῆς Ἀντιλήψεως», 2) τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 4 καὶ 20 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 3487)55 Νομοῦ «περὶ κοινωνικῆς ἀσφαλίσεως τῶν ἀγροτῶν», 3) τὴν ὑπ' ἀριθ. 24)31.8.56 ἀποφασίν τοῦ Δ. Σ. τοῦ Γενικοῦ Νοσοκομείου Ἀμαλιάδος, 4) τὴν ὑπ' ἀριθ. 12)18.10.56 σύμφωνον γνώμην τοῦ Νομαρχιακοῦ Συμβουλίου Ἰγείας καὶ Ἀσφαλίσεως τοῦ Νομοῦ Ἡλείας, 5) τὴν ὑπ' ἀριθ. 99)1957 γνωμοδότησιν τοῦ Α.Σ.Δ.Υ. καὶ 6) τὴν ὑπ' ἀριθ. 239)57 γνώμην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας προτάσει τῆς Ἡμετέρας ἐπὶ τῆς Κοινωνικῆς Προνοίας Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν :

Τροποποιούμεν τὸν Ὄργανισμὸν τοῦ Γενικοῦ Νοσοκομείου Ἀμαλιάδος, ἐγκριθέντα διὰ τοῦ ἀπὸ 23.12.55 Β. Δ. (Φ.Ε.Κ. 20)14.1.56), ὡς ἀκολούθως :

Ἄρθρον μόνον.

1. Εἰς τὰς ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 προβλεπόμενας θέσεις τοῦ Κλάδου Νοσηλευτικοῦ Προσωπικοῦ (Β' Κατηγορία) προστίθεται ὑπὸ στοιχείον δ μίᾳ (1) θέσει μείας β' ἢ α' τάξεως, ὀντιστοιχῶς δὲ καταργοῦνται αἱ θέσεις ἄρρενος νοσοκόμου, ἐμφανιστοῦ - χειριστοῦ ἀκτινολογικοῦ ἐργαστηρίου καὶ παρασκευαστοῦ μικροβιολογικοῦ Ἐργαστηρίου.

Ὁμοίως αἱ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ ἄρθρου προβλεπόμεναι δύο (2) θέσεις πλυντριῶν καὶ τρεῖς (3) θέσεις καθαριστριῶν ἐνοποιοῦνται εἰς τέσσαρας (4) θέσεις καθαριστριῶν - πλυντριῶν.

2. Πᾶσα διάταξις τοῦ Ὄργανισμοῦ σχετικὴ μὲ τὰ πρόσόντα, τὰς προαγωγὰς καὶ τὰ καθήκοντα τῶν καταργουμένων θέσεων, ἄρρενος νοσοκόμου, ἐμφανιστοῦ - χειριστοῦ ἀκτινολογικοῦ ἐργαστηρίου καὶ παρασκευαστοῦ μικροβιολογικοῦ ἐργαστηρίου καταργεῖται.

Εἰς τὴν αὐτὴν ἐπὶ τῆς Κοιν. Προνοίας Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Β. Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἰουνίου 1957

**ΠΑΥΛΟΣ**

**Β.**

Ἡ ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝ. ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΑΙΝΑ Π. ΤΣΑΛΔΑΡΗ**